Consiglio Nazionale delle Ricerche
ISTITUTO DI LINGUISTICA COMPUTAZIONALE

L'uso del diminutivo nell'opera di Santa Teresa d'Avila

E. Carpi, A. Saba, M. Sassi

L'uso del diminutivo nell'opera di Santa Teresa d'Avila

E. Carpi, A. Saba, M. Sassi

Elena Carpi
Dottore di ricerca in Iberistica.

Antonina Saba e Manuela Sassi
Ricercatori presso l'Istituto di Linguistica Computazionale del CNR di Pisa.

INDICE

L'USO DEL DIMINUTIVO NELL'OPERA DI TERESA D'AVILA 3

CONCORDANZE FUSE DEI DIMINUTIVI NELL'OPERA OMNIA 15

CONCORDANZE DEI DIMINUTIVI SUDDIVISE PER OPERA 26

LIBRO DE LA VIDA 26
CAMINO DE PERFECCIÓN 31
LAS FUNDACIONES 34
CARTAS 37
EL CASTILLO INTERIOR 47
CONCEPTOS 51
RELACIONES 52
EXCLAMACIONES 53
CONSTITUCIONES 53
MODO DE VISITAR LOS CONVENTOS 53
POESÍAS 53
APUNTES 54

VIDA: CONTESTI RAGGRUPPATI PER CAPITOLO 55

LISTA DELLE FORME 57

LISTA DEI LEMMI 60

TABELLA RIASSUNTIVA DELLE FORME DIMINUTIVE SUDDIVISE PER OPERA 62

TABELLA RIASSUNTIVA PER LEMMA 68

L'uso del diminutivo nell'opera di Santa Teresa d'Avila

Il nostro studio si propone di illustrare, con un esempio concreto, come negli ultimi anni la tecnologia informatica abbia dato un notevole impulso alla linguistica applicata, stravolgendo molti dei presupposti teorici e metodologici alla base degli studi linguistici e letterari. I mezzi informatici, che sembravano destinati all'uso esclusivo delle discipline scientifiche, sono diventati sempre più uno strumento quotidiano per applicazioni che vanno dal *word processing* alla lessicografia e al trattamento automatico del linguaggio, dalla compilazione dei dizionari alla manipolazione di vasti "corpora" testuali, dalla didattica all' Intelligenza Artificiale.

A dimostrazione presentiamo qui la ricerca condotta sull'uso dei diminutivi nell'opera di Teresa de Avila[1] . Il corpus, completamente analizzato e lemmatizzato, si presenta con un sistema di interrogazione di facile accesso anche per l'utente più tradizionale. Il *data base* che contiene i testi può girare su un personal *computer* di media potenza; le possibilità di utilizzo offerte da un corpus così organizzato sono facilmente intuibili, e permettono una verifica linguistica precisa di alcuni giudizi e "pregiudizi" critici sull'opera della Santa.

Per questo motivo abbiamo puntato l'attenzione sull'uso delle forme diminutive[2] e quello dell'amplificatio, due aspetti della prosa teresiana etichettati spesso come frutto della spontaneità femminile e dell'assoluta mancanza di

---

1 Questo progetto di ricerca, promosso dal prof. Guido Mancini, è frutto della collaborazione tra l'Università di Pisa e l'Istituto di Linguistica Computazionale del CNR di Pisa, e ha come scopo la produzione di un vocabolario teresiano.

2 Tema del lavoro presentato in questa opera. A completamento delle riflessioni fatte riportiamo i dati che sono stati utilizzati e cioè le concordanze delle forme diminutive con vari ordinamenti e le tabelle di distribuzione di queste nelle varie opere.

elaborazione stilistica che caratterizzerebbero l'opera della Santa, e che derivano invece da precise e non casuali scelte stilistiche[3].

Nonostante che da qualche tempo sia in atto una controtendenza volta a rivedere questo giudizio[4], il collegamento tra spontaneità, femminilità e "ignoranza" resiste, e a questo si deve il fatto che l'uso teresiano del diminutivo, considerato uno dei segnali più importanti della "scrittura femminile", venga spesso enfatizzato.

Malgrado quanto segnalato da Mancini e Garcia de la Concha[5], la convinzione che Teresa faccia un uso abbondante di questo segno linguistico[6] resiste senza che, peraltro, venga mai specificato quale tipo di prosa si assume come punto di riferimento.

Se di confronto si deve parlare questo va infatti eseguito, a nostro parere, non tra lo stile di Teresa e quello elegante i cui principi Herrera fissa agli inizi del XVI secolo[7] nelle *Anotaciones a las obras di Garcilaso*[8], bensì tra la prosa della

---

3 A questo proposito limitiamo la citazione bibliografica a Ramón Menéndez Pidal, come esempio della maggior parte dei giudizi critici successivi, il quale sostiene che: *"otra causa de la indomable espontaneidad teresiana es la improvisación llevada a grado extremo"*, che Teresa *"habla por escrito"*, e che *"prescinde por completo de todo uso estilístico"*, in *La lengua de Cristobal Colon*, Buenos Aires, 1947.

4 Fernando Làzaro Carreter, "Santa Teresa de Jesus, escritora", in *Actas del Congreso Internacional Teresiano*, Salamanca, 4-7 Octubre 1982, Salamanca, 1983. Victor García de la Concha, *El arte literario de Santa Teresa*, Barcelona, 1978.

5 In *Espressioni letterarie dell'insegnamento di Teresa de Avila*, Modena, 1955, Mancini fa notare come la Santa Avilense non facesse *"un uso eccessivo"* del diminutivo. Purtroppo non ci dà il numero dei diminutivi opera per opera, e non vengono specificati i criteri di individuazione (se, ad esempio, queste cifre comprendono la lessicalizzazione o meno). García de la Concha, riprendendo questo studio di Mancini, (Cfr. nota 4), ne conferma i dati che *"sin duda relativizan las afirmaciones habituales"*.

5 Lo stesso Menéndez Pidal (Cfr. nota 3) afferma che Teresa de Avila *"sentía una propensión irreprimíbile hacía esta forma gramatical"*; Emilio Núñez Fernández in *El diminutivo. Historia y funciones en el español clásico y moderno*, Madrid, 1973: *"el diminutivo preciso, amoroso, con el que tiene toda la frase de la más deliciosa feminidad ... . Es el diminutivo una de las formas gramaticales preferidas por Santa Teresa"*; Alison Weber, "Teresa's «delicious» diminutives: pragmatics and style in *Camino de Perfección*, in *Journal of Hispanic Philology*, 10, 1985-1986: *"In this paper I would like to concentrate on an aspect of Teresa's writing ...: her abundant use of diminutives"*.

7 Come fa Menéndez Pidal, pag. 134 ib., ripreso da Núñez, pag. 192 ib..

8 *Obras de Garci Lasso de la Vega con anotaciones de Fernando de Herrera...* En Sevilla, por Alonso de la Barrera, año de 1580, pag. 554. Edizione in facsimile di Antonio Gallego Morell,

Santa e quella degli altri mistici e degli scrittori di opere religiose. Se, per esempio, confrontiamo l'opera poetica della santa avilense con quella di Fray Luis de León, le cui concordanze sono state pubblicate da Vicente Sabido[9], troviamo soltanto tre forme diminutive nella prima e una in quella di Fray Luis, dato che, rispetto al numero totale delle parole usate dai due scrittori, evidenzia un uso analogo della forma diminutiva.

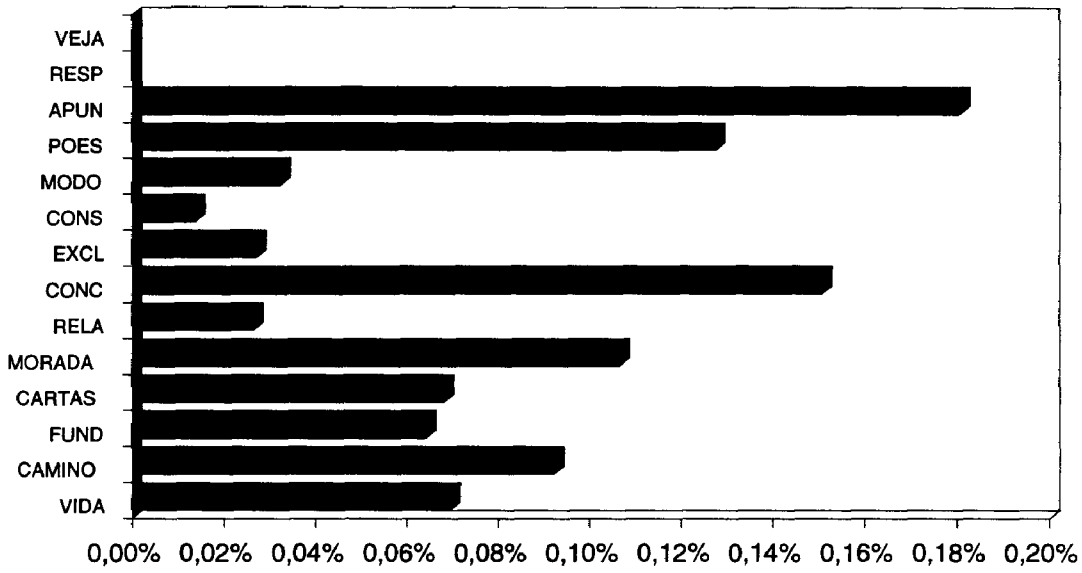
Dalla verifica del corpus lemmatizzato si deriva che la percentuale di diminutivi presente nelle opere in relazione alle parole, non autorizza né giudizi di abbondanza riferiti alla forma diminutiva, né di casualità o arbitrarietà: esistono **78** diminutivi nella *Vida*, **48** nel *Camino de Perfección*, **48** nelle *Fundaciones*, **62** nelle *Moradas del Castillo Interior*, **192** nelle *Cartas*, **24** nei *Conceptos del Amor de Dios* e **30** nelle altre opere minori: in totale **482** in tutto il corpus.

Opera	N.Occorr.	N.Forme	N.Lemmi	N.Occ.Opera
VIDA	78	53	42	112200
CAMINO	48	30	22	52038
FUND	48	34	32	74752
CARTAS	192	114	80	283340
MORADA	62	41	31	59124
RELA	11	10	10	41605
CONC	24	18	16	15930
EXCL	2	2	2	7357
CONS	1	1	1	7266
MODO	2	2	2	6171
POES	6	3	3	4705
APUN	8	5	4	4429
RESP	0	0	0	1380
VEJA	0	0	0	863

Clásicos Hispánicos, C.S.I.C., Madrid, 1973: *"la lengua Toscana está llena de deminutos ... la nuestra no los recibe si no con mucha dificultad, i mui pocas vezes"*. Questa affermazione, a riprova dell'importanza del tipo di lingua che si assume come campione, viene contraddetta dalla grammatica di Lovaino (1555), che denuncia una presenza abbondante di questa forma nella lingua spagnola durante il XVI secolo.

9 Vicente Sabido, *Concordancias de la poesía original de Fray Luis de León*, Universidad de Granada, 1992.

Il numero dei lemmi è poi ancora minore, 168, a causa della ripetizione delle forme, mentre la percentuale assoluta di frequenza dei diminutivi rispetto alle occorrenze di tutto il corpus teresiano è dello 0,07%.



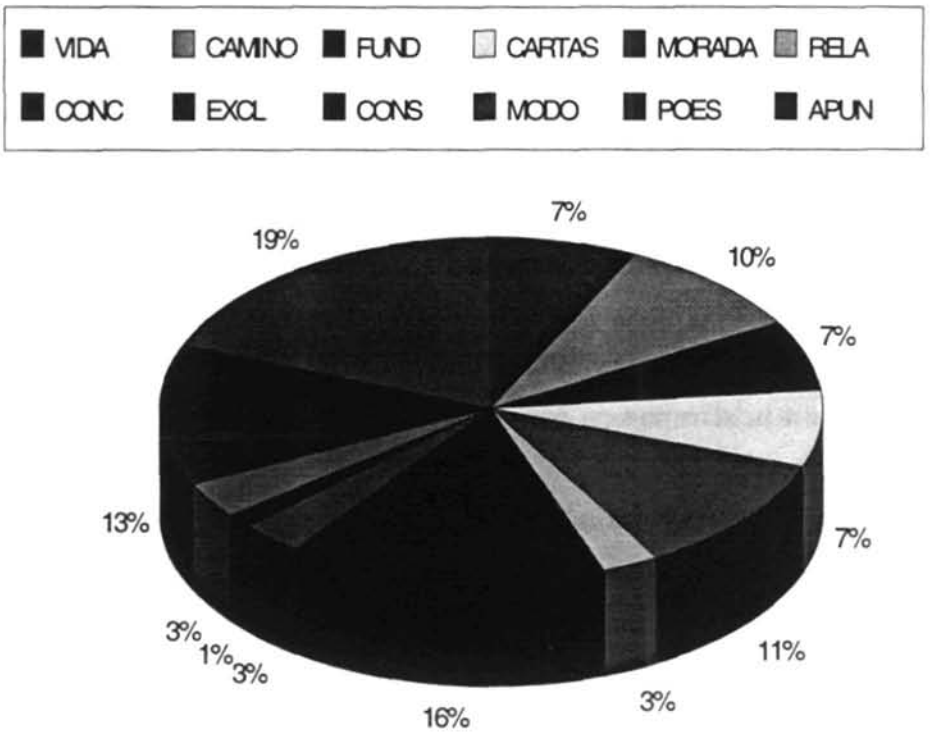
Nella tabella precedente al diagramma mostriamo il numero dei diminutivi che compaiono in ogni opera insieme al numero totale delle parole; da questa relazione è possibile estrarre la percentuale individuale di diminutivi in ognuna delle opere.

Per esempio, visto che nei *Conceptos* compaiono 24 diminutivi, questa cifra costituisce lo 0,15% rispetto al totale di 15.930 parole che compongono questa opera, mentre nella *Vida* i 78 diminutivi rappresentano lo 0,07% del totale delle parole. In ambedue i casi si tratta di percentuali individuali.

Questi dati, in relazione al totale del corpus teresiano costituiscono quello che denominiamo "densità".

Considerando solo l'insieme dei diminutivi, lo 0,15% dei *Conceptos* della precedente tabella, appare come il 18% della densità del totale, mentre lo 0,07% della *Vida* appare come il 10%.

Quest'ultima relazione viene sintetizzata nella torta che rappresenta la percentuale di uso dei diminutivi usati dalla Santa, divisi per opera.



Come si può notare, la percentuale dei diminutivi varia da una opera all'altra: per questa ragione è molto difficile stabilire criteri di variazione, ma è possibile formulare ipotesi sulla diminuzione o l'aumento di tale densità, basandosi sul carattere e la destinazione delle diverse opere.

In un primo gruppo di opere, *Constituciones*, *Modo de visitar los conventos*, *Relaciones*, questa percentuale varia dall'1% al 3%: la prima è lo statuto dell'Ordine, la seconda contiene consigli rivolti ai prelati incaricati della direzione spirituale delle suore dei conventi carmelitani, la terza riunisce appunti personali su diverse esperienze e fatti. Tranne per poche eccezioni, la Santa adegua la sua prosa al contenuto e alla funzione di questi scritti, usando un linguaggio efficace e realista nel quale la forma diminutiva ha poco spazio.

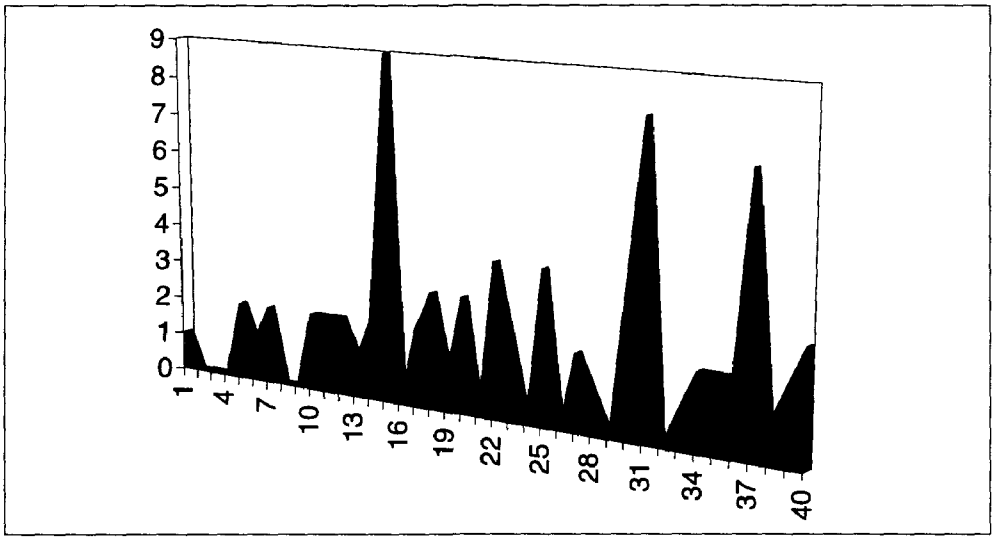
Da questo primo gruppo abbiamo separato le *Exclamaciones del alma a Dios*, malgrado una percentuale analoga: in questo caso la Santa avilense sceglie come mezzo per esprimersi la forma retorica dell'*amplificatio*.

Le *Exclamaciones* presentano una struttura complessa nella sua composizione interna e nel periodo, costruito attraverso passaggi successivi di immagini contrapposte tra di loro, interiormente animato da un incessante superamento dialettico. A causa di queste caratteristiche la Santa avilense non ha

bisogno di usare diminutivi, malgrado l'infiammato slancio mistico che caratterizza questa opera.

Seguono le *Cartas* della Santa, nelle quali la percentuale di diminutivi è solo del 7%, malgrado il tipo di linguaggio che, per il fatto di essere più familiare, potrebbe far pensare a un sensibile aumento dell'uso di diminutivi, e tre dei testi maggiori di Teresa d'Avila, le *Fundaciones*, la *Vida* e il *Camino*, nei quali abbiamo una percentuale che varia dal 7% al 10%. Sottolineiamo un uso ristretto del diminutivo, che a nostro parere anche qui è dovuto al contenuto particolare.

A questo proposito abbiamo esaminato la distribuzione dei diminutivi nella *Vida*, l'opera più estesa e nella quale si trovano in numero maggiore; e come si può notare dall'istogramma, un considerevole incremento del numero dei diminutivi si evidenzia soprattutto nei capitoli 15, 31, 37[10]



Nel capitolo 15 si rilevano 8 diminutivi[11], che sono tutti riferiti allo stato di povertà spirituale dell'anima che inizia il cammino di preghiera, e analogamente accade anche nel capitolo 31, dove i diminutivi[12] si riferiscono

10 Alla pag. 43 della presente opera si riportano i contesti della Vida raggruppati per capitolo.

11 I lemmi che compaiono in questo capitolo sono *centella, consideraciòn,* **paja, pobre** e **tanto.** Mettiamo in grassetto i lemmi uguali nei tre capitoli.

12 I lemmi che compaiono in questo capitolo sono *negro, temor, arena, hormiga,* paja, pobre e **tanto.**

all'umiltà e alla scarsa considerazione di sé stessi che è necessario provare nella relazione con Dio. Nel capitolo 37 infine, sono presenti 7 diminutivi[13], i cui lemmi sono sempre riferiti a idee simili a quelle dei capitoli analizzati in precedenza. La Santa usa gli stessi vocaboli per descrivere situazioni spirituali affini, e usa il diminutivo in maniera omogenea, per accentuare il valore dispregiativo delle parole.

La percentuale di diminutivi aumenta nel *Camino de Perfección,* negli *Apuntes,* nelle *Moradas del Castillo Interior* e nei *Conceptos del Amor de Dios,* ma a questo proposito è necessario aggiungere alcune considerazioni.

Tra la prima e la seconda redazione del *Camino de Perfección* la Santa interviene eliminando 26 forme diminutive, per ragioni sia dottrinali sia stilistiche, intervento a nostro parere molto significativo riguardo alla volontà stilistica della Santa, la cui spontaneità non significa necessariamente trascuratezza.

Per quel che riguarda gli *Apuntes,* è necessario sottolineare che i diminutivi, presenti tutti nello stesso frammento[14], sono quasi tutti lessicalizzati.

Sembra quindi del tutto comprensibile che la percentuale maggiore di diminutivi si trovi nelle *Moradas del Castillo Interior* e nei *Conceptos del Amor de Dios.*

Nella prima opera il dato autobiografico si approfondisce, e la Santa descrive la misteriosa relazione dell'anima con Dio attraverso l'orazione e lo stato mistico di unione. La seconda è il commento al *Cantico dei Cantici* di Salomone, e contiene meditazioni personali e slanci mistici motivati dal testo biblico. I diminutivi usati dalla Santa possiedono in questi casi un evidente valore affettivo, unito a quello riduttivo che esprime l'insignificanza e la piccolezza dell'anima che vive l'esperienza mistica.

Tralasciando il criterio esclusivamente numerico, si deve poi notare che l'uso reiterato dei diminutivi, anche di quelli che possiedono un apparente valore affettivo, e il fatto che vengano sempre usati in relazione alla stessa simbologia, attenua sensibilmente il loro effetto di diminuzione o affettività.

---

13 I lemmi che compaiono in questo capitolo sono pobre, **poco, tanto,** *palo.*

14 *Instrucción de la madre Teresa de Jesús para la Madre priora de Soria.*

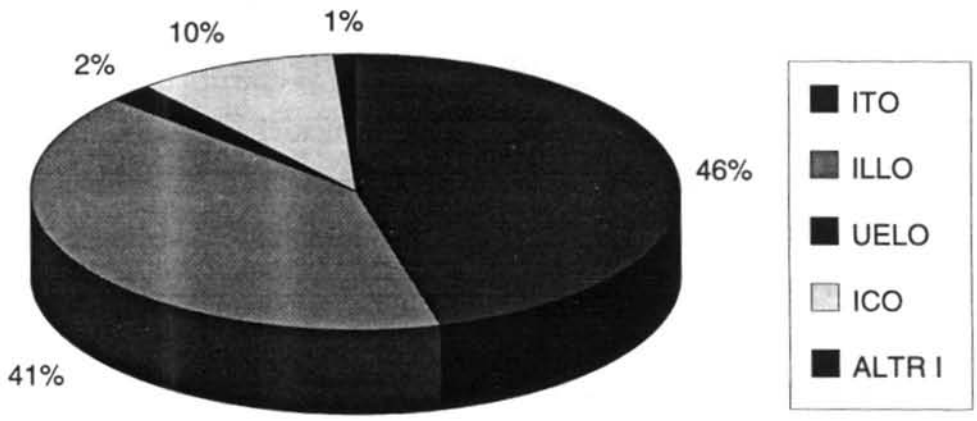
Prendiamo per esempio i diversi diminutivi che derivano da *mariposa: mariposilla* e *mariposica* sono presenti 6 volte, *mariposita* 3 volte. *Mariposa* viene sostituita quasi esclusivamente dai propri diminutivi, e come si può notare dagli esempi che seguono, il valore affettivo-riduttivo dei suoi diminutivi è molto attenuato:

Si habrán bastado todas esas mercedes que ha hecho el Esposo a el alma para que la palomilla u ***mariposilla*** *esté satisfecha* ***Moradas 6, cap.11***

Conforme a mi in genio porné una comparnción; después diremos más de esta ***mariposica****, que no para, porque no halla su verdadero reposo* ***Moradas 5, cap.4***

... que no parece sino de estas ***maripositas*** *de las noches, importunas y desasosegadas.* ***Vida, cap.17***

Questi esempi introducono il tema della varietà dei diminutivi ai quali la Santa ricorre più frequentemente: il grafico che segue presenta le percentuali dei diversi tipi di diminutivi in relazione alle parole:



Illo e *ito* sono i suffissi usati più di frequente, 46% il primo e 41% il secondo, mentre i restanti sono presenti in percentuali molto più basse.

Da un'analisi dei contesti si nota che *illo* è usato con valore dispregiativo, ma che può anche esprimere una certa compiacenza affettiva:

aparejado un reino que no tiene fin por unos trabajillos envueltos en mil contentos
Vida, cap.31

"De qué te afliges, pecadorcilla? Yo no soy tu Dios? *Relaciones, cap.21*

Può inoltre venire usato con l'intenzione di esprimere scarsa considerazione per l'oggetto di cui si sta parlando:

Pues hacer mucho ruido al caerse casa de trece pobrecillas no es bien... *Vida, cap.2*

Ico, usato con lo stesso valore di *ito,* è invece indizio di massima affettività. Anche a questo proposito presentiamo alcuni contesti:

Pues tomemos a nuestra palomica. *Moradas 5, cap. 3*

..Pues adónde ird la pobrecica? *Moradas 5, cap. 2*

Las reliquias de los Santos Pastorcicos, *Cartas 345.01*

OPERA	ALTR I	ICO	ILLO	ITO	UELO	TOT
APUN	0	1	7	0	0	8
CAMINO	0	1	13	33	1	48
CARTAS	2	20	80	82	8	192
CONC	0	1	13	10	0	24
CONST	0	0	1	0	0	1
EXCLAM	0	0	1	1	0	2
FUND	1	2	21	23	1	48
MODO	0	0	2	0	0	2
MORADA	2	13	25	22	0	62
POES	0	0	6	0	0	6
RELA	0	2	6	3	0	11
VIDA	0	8	23	47	0	78
TOTALE	5	48	198	221	10	482

Questa tabella segnala la frequenza dei diversi suffissi nelle diverse opere. *Illo* è presente con un'alta percentuale nelle *Cartas,* nelle *Moradas* e nelle *Fundaciones,* mentre *ito* si trova soprattutto nelle *Cartas,* nella *Vida* e nel *Camino de Perfección.*

Questa rapida descrizione evidenzia come le scelte linguistiche della Madre Teresa si dimostrino consonanti con quelle della sua epoca, in cui l'uso di *ico* e *ito* si va affermando.

La nostra analisi, che si è avvalsa delle possibilità offerte dal corpus lernmatizzato, ha evidenziato l'uso non casuale delle forme diminutive presenti nella prosa teresiana. Malgrado i giudizi di trascuratezza, e la stessa polemica della Santa contro i *letrados,* ci sembra che il modo scelto da Teresa d'Avila per comunicare l'esperienza mistica risulti inseparabile dal contenuto, e smentisca quanti vogliono vedere i trattati teresiani solo come la manifestazione devota di una donna appassionata, negando all'autrice qualsiasi preoccupazione stilistica.

La seguente bibliografia rappresenta soprattutto un supporto di tipo tecnico, relativo ai problemi di linguistica che sono stati affrontati nel corso del lavoro.

ALARCOS LLORACH, E., *Estudios de gramática funcional del español,* Estudios y Ensayos 147, Gredos, Madrid, 1970.

ALCINA FRANCH, BLECUA, J.M., *Gramática española,* Ariel, Barcelona, 1975.

ARIAS, R., *Fundamentos de morfología,* Lindes, Valencia,1976.

CARPI, E., SABA, A., SASSI, M., *Concordanze del "Libro de la Vida", di Teresa de Avila,* Servizio Editoriale D.S.U., Pisa, 1987.

CARPI, E., SABA, A., SASSI, M., *"Exclamaciones del alma a Dios". Concordanze per lemma e Repertorio delle forme enfatiche nell'opera omnia di Teresa de Avila,* Servizio Editoriale D.S.U., Pisa, 1992.

CASARES, J., *Diccionario ideológico de la lengua española,* G.Gili, Barcelona, 1966.

CASARES, J., *Nuevo concepto del Diccionario de la lengua y otros problemas de lexicografía y gramática,* Madrid, 1941.

CRIADO DE VAL, M., *El verbo español*, S.A.E.T.A., Madrid 1969.

CRIADO DE VAL, M., *Sintaxis del verbo español moderno*, Anejo de la R.F.E., C.S.I.C., Madrid, 1948.

DELATTE, L., DUCHESNE, M., GOVAERTS, S., DENOOZ, J., "Le traitement automatique de la langue française au laboratoire d'analyse statistique des langues anciennes", Revue, IV (1977),1-55.

GILI GAYA, S., *Curso superior de sintaxis española*, Biblograf, Barcelona, 1973.

HADLICH, R., *A transformational grammar of Spanish*, Gredos, Madrid, 1973.

HANN, M.L., "Towards an Algorithmic Methodology of Lemmatization", ALLC Bulletin, III (1975) 2, 140-150.

JUILLAND, A., CHANG-RODRIGUEZ, E., *Frequency Dictionary of Spanish Words*, Mouton, The Hague, 1964.

LAMIQUIZ, V., *Morfosintaxis estructural del verbo*, Universidad de Sevilla, 1972.

MOLINER, M., *Diccionario de uso del Español*, Gredos, Madrid, 1975.

PICCHI E., *Problemi di documentazione linguistica - Archivio di testi e nuove tecnologie*, in "Studi di lessicografia italiana", Accademia della Crusca, vol. V, Firenze 1983, pp. 243-252.

PICCHI E., *DBT: A Textual Database System*, in "Computational Lexicology and Lexicography - Special issue dedicated to Bernard Quemada", Linguistica Computazionale, vol. VII, Giardini, Pisa 1990, pp. 177-207.

POTTIER, B., *Introduction a l'étude de la morphosintaxe espagnole*, Ed. Hispanoamericaine, Paris, 1966.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Diccionario de la lengua española*, Madrid, 1970 (19:sup.a:esup. ed.).

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Gramática de la lengua castellana*, Espasa-Calpe, Madrid, 1959.

SABA, A., RATTI D., CATARSI, M.N., CAPPELLI, G., *Análisis morfosintáctico y lematización de textos en lengua española*, in "Ordenadores y lengua española" CATARSI, M.N., RATTI, D., SABA, A., SASSI, M., (Eds.), Giardini, Pisa, 1982, pp. 97-106

SABA, A., CATARSI, M.N., *Lemmatizzazione manuale e lemmatizzazione automatica: problemi e proposte*, ILC-ALN-1987-3, Pisa, 1987

SABA, A., RATTI D., CATARSI, M.N., CAPPELLI, G., *MORFSIN (Analizzatore Morfosintattico di testi in lingua spagnola)*, ILC-ALN-1986-1, Pisa, 1986

SANCHEZ MARQUEZ, M.J., *Gramática moderna del Español. Teoría y norma*, EDIAR, Buenos Aires, 1972.

STAHL, F., SCAVNICKY, G.E.A., *A Reverse Dictionary of the Spanish Language*, Univ. Illinois Press, Urbana, 1973.

TESNIERE, R., *Ele1ments de Syntaxe Structurale*, Klincksieck, Paris, 1959.

NOTA

Nelle pagine che seguono abbiamo riunito tutto il materiale che è stato frutto di indagine e nello stesso tempo il risultato della ricerca: cioè l'elenco di tutti i contesti in cui sono stati individuati i diminutivi. Le concordanze che proponiamo sono state elencate sia in ordine alfabetico della forma su tutte le opere fuse, sia in ordine di testo suddivise per opera di appartenenza. Sono state inoltre inserite delle tabelle riassuntive, sia per forma che per lemma, in cui sono evidenziati i dati numerici.

Per quanto riguarda il luogo di ciascun contesto, si precisa quanto segue: nel caso delle *Cartas*, l'edizione di riferimento si basa sul testo curato da Tomás Alvarez e Simeon de la S. Familia, ed. Monte Carmelo, Burgos, 1981; in particolare viene indicato il numero della lettera seguito dal paragrafo e dalla riga all'interno di quest'ultimo. Per le altre opere è stato utilizzato il testo curato da Tomás de la Cruz, *Teresa de Jesús, Obras Completas*, ed. Monte Carmelo, Burgos, 1977. Nel riferimento viene quindi posta una abbreviatura del titolo dell'opera, seguita dall'eventuale numero del capitolo, del paragrafo e della riga all'interno del paragrafo.

Concordanze fuse dei diminutivi nell'opera omnia

1	sentimientos pequeños, que al primer	**airecito**	de persecución se	*VID C.25 11.4*
2	tan a mano, y por estarme cabe esas	**anaditas**	y agua, que deben de	*290 1.6*
3	que quiso nuestro Señor llevar aquel	**angelito**	con su madre al cielo.	*40 2.2*
4	gana le diera yo el hábito con el mi	**angelito**	de su hermana, que está	*82 4.8*
5	concertado conmigo el dote de ese	**angelito**	que tienen en casa.	*430 6.3*
6	El Señor ayude a aquel	**angelito**	, que cosa bien nueva es	*49 3.9*
7	porque no se esté deshaciendo aquel	**angelito**	, que le cuesta mucho.	*87 2.8*
8	por eso déle ya el hábito, que es un	**angelito**	. Hame parecido llevó una	*75 9.10*
9	le guarde y le haga santo. Estos dos	**angelitos**	me alegran.	*409 1.5*
10	Francisca Ramírez, y a los nuestros	**angelitos**	me encomiendo.	*420 4.4*
11	Sepa que le tenemos hecho un	**aposentico**	; mas no creo lo	*176 8.1*
12	Que si una hierba o	**arbolillo**	ponemos y cada día le	*CONC 2 18.5*
13	es ver tantas maldades, y contar unas	**arenitas**	que aun no las levantaba	*VID C.31 25.2*
14	No abra nadie la	**arquilla**	(que pienso está aquel papel	*6 5.8*
15	prioras; y están estas escrituras en esa	**arquilla**	o no sé si talega.	*6 6.5*
16	Lo segundo, que me envíe el	**arquilla**	y si algunos papeles más	*6 5.1*
17	El agnusdei está en el	**arquilla**	, a mi parecer, si no está en	*4 5.1*
18	ni para el vestir, ni tengan arca, ni	**arquilla**	, ni cajón, ni alacena, si no	*CONS 10.3*
19	Querría tuviese otro traslado en el	**arquilla**	, porque sería mucho	*79 8.3*
20	Unas cosillas vinieron de Teresa en el	**arquilla**	; ahí van.	*8 20.1*
21	Quebróse la llave de la	**arquilla**	; descerrájese y guárdela	*4 6.1*
22	o lo que cayó del cielo; o como si un	**arroyico**	pequeño entra	*MOR7 C.2 4.19*
23	una fuente muy clara lo son todos los	**arroyicos**	que salen de	*MOR1 C.2 2.11*
24	a mí que anda el alma como un	**asnillo**	que pace, que se sustenta	*VID C.30 18.6*
25	que conozcamos esto y andemos hechos	**asnillos**	para traer la noria del	*VID C.22 12.2*
26	Parece que aquella	**avecica**	del espíritu se escapó	*RELA 5 12.1*
27	vuelo y llega a mucho, aunque como	**avecita**	que tiene pelo malo	*VID C.13 2.16*
28	en otro viene el Señor a tomar esta	**avecita**	y ponerla en el nido	*VID C.18 9.14*
29	cómo viene al descubierto sin estas	**ayuditas**	!; que, aunque más	*VID C.22 13.7*
30	con esta tentación, y aun con este	**bandillo**	si le hay que es mucho	*200 9.7*
31	en eso la melancolía y cesaría este	**bandillo**	y hacíase lo que era razón,	*147 6.6*
32	cualquiera de estas cosas que dure, o	**bandillos**	, o deseo de ser más, o	*CAM C.7 10.4*
33	que nos lo certificó el señor don	**Bernardino**	, y estábamos harto	*48 2.4*
34	rogar la tomase en ella. Esta tenía unas	**blanquillas**	, harto poco, que no era	*FUN C 3 2.14*
35	de Teresa en el arquilla; ahí van. Esa	**bolilla**	es para Pedro de Ahumada,	*8 20.2*
36	No parece anda tan	**bonita**	como allá.	*301 4.2*
37	y que está ya bueno. Oh, qué	**bonita**	cosa es Tomás de Gracián!	*82 6.8*

38 parientes y no la osé dejar. Está muy **bonita** de perfección. *260 4.6*
39 va haciendo! Cómo engorda y qué **bonita** es! Dios la haga santa, y a *82 16.3*
40 señoría dice creo es desviado), y está **bonita** la iglesia. *62 12.9*
41 que está que no hay más que ver de **bonita** y gorda. *82 4.9*
42 a vuestra reverencia. Está muy **bonita** y ha crecido mucho. *235 6.2*
43 Teresa habrá ocho u nueve años, harto **bonita** y hermosa. *269 2.9*
44 su hija, con ella, que me pareció harto **bonita** y me hace gran lástima verla *82 4.4*
45 que lo ha menester, que aunque es **bonita**, es niña, en fin. *263 4.8*
46 Esa de Nicolao no debe ser más de **bonita**. *206 8.9*
47 de Roque de Huerta me huelgo sea **bonita**. En lo de la profesión de esa *300 2.2*
48 La mi Isabel está muy **bonita**. Esa carta lea de mi señora *81 3.3*
49 la llamara Dios para monja. Es harto **bonita**. Muchos años ha que no la vi. *2 10.6*
50 las monjas que es en extremo **bonita**. Su padre le dará alimentos y *103 1.4*
51 la iglesia en el portal; quedará muy **bonita**. Todo viene como pintado. *180 3.17*
52 me huelgo tengan salud y sean tan **bonitas**, y a los señores doctores. *328 6.2*
53 que bien nos podíamos tornar. Pues **bonitos** estaban los caminos y *FUN C.31 2.21*
54 les ponen unas ramillas y allí con las **boquillas** van de sí *MOR5 C.2 2.11*
55 con tanta honestidad, y no en unos **borriquillos** que las viera Dios y *262 4.5*
56 dice que tenían allá mucho, y tres **brinquinillos** por que no piense que *226 4.5*
57 la más graciosa que he visto, digo la **calderica**. No piense que por *228 2.11*
58 Llegué aquí no buena, con una **calenturilla** que había causado cierta *359 2.1*
59 en este lugar, y se me han quitado las **calenturillas** que tenía. *16 2.2*
60 buena, y todas las hermanas y priora. **Calorcita** hace, mas mejor se lleva *429 3.1*
61 para esta necesidad: fue darnos una **camarilla** a teja vana; ella no *FUN C.24 8.2*
62 el sol del campo que no de aquella **camarilla**. *FUN C.24 8.13*
63 amanecía, estaba puesto el altar, y la **campanilla** en un corredor, y *FUN C.3 9.7*
64 días que aquí llegué, de noche, puse la **campanilla** y se fundó un monasterio *32 3.2*
65 nos fuimos, a boca de noche, con una **campanilla**, para tomar la *FUN C.15 9.18*
66 ... un **cantarcillo** a fray Juan de la Cruz, que *7.1*
67 Anoche estando con todas dijeron un **cantarcillo** de cómo era recio *RELA 15 1.4*
68 fueran menester), y quizá, si se hace la **capillita** de nuestra Señora, será allí *358 14.9*
69 prisa a hacer esta labor y tejer este **capuchillo**, quitando *MOR5 C.2 6.2*
70 sí mismos hilando la seda y hacen unos **capuchillos** muy *MOR5 C.2 2.12*
71 Todos nueve meses estuvo en una **carcelilla** que no cabía bien, con *124 1.4*
72 Si hiciese vuestra merced alguna **casilla** adonde se estuviesen, sería *14 5.7*
73 nos será de provecho; y si la otra **casilla** se nos vendiese, pueden pasar *355 1.7*
74 una pieza, que la entrada era por otra **casilla**, que estaba junto, que *FUN C.15 9.23*
75 sino que es menester aderezarle una **casilla**. Porque dejé escrito a vuestra *379 5.9*
76 merced se intente luego esto de esta **casilla**; y algunos años, porque aun *355 1.9*
77 y vale más que tomen una **casita** como pobres y entren con *179 14.4*
78 Ibase a su **casita** con el mayor contento del *FUN C.14 2.6*
79 y vi que tenía razón; y voy a la **casita** y tracéla y hallé, aunque *VID C.33 12.19*
80 Harto deseo ver ya tomada esa **casita**, que esotro después se hará, si *182 3.1*
81 Pues como yo vi aquella **casita**, que poco antes no se *FUN C.14 11.1*
82 que está humilde; y no mira más de su **casita**, y no lo esencial de todas. *269 7.2*

83 en dos o tres días que están en esas **casitas** , que no le haga tanto el *82 1.4*
84 hemos de pedir a Dios es que en esto **castillito** que hay ya de buenos *CAM C.3 2.3*
85 que estuve, a mi parecer, y tengo una **celdilla** muy linda, que cae al huerto *4 2.3*
86 pues esta **centellica** puesta por Dios, por *VID C.15 4.14*
87 trabajo se va ayudando para que esta **centellica** de amor de Dios no *VID C.15 1.25*
88 Es, pues, esta oración una **centellica** que comienza el Señor *VID C.15 4.1*
89 están cerca del mismo fuego, con una **centellica** que le toque se *CAM C.28 8.10*
90 Esta quietud y recogimiento y **centellica** , si es espíritu de Dios *VID C.15 4.5*
91 se tienen por más groseras, y mejor es **cerrojillos** que otra cosa, que yo no *228 9.6*
92 y otros pequeños, y algunas veces **charquitos** para niños, que *CAM C.20 2.9*
93 ciegue del todo, veo unas motillas, unas **chinillas** , que si las *MOR6 C.4 11.4*
94 de vuestra paternidad; después una muy **chiquilla** que venía con otra para *91 5.2*
95 a mi padre, que con ése, como es **chiquillo** , no se me da tanto caiga. *154 9.6*
96 merece, que es agradable y con ser tan **chiquita** no querría salir de aquí. *38 5.11*
97 por amor de Dios en limosna; y la más **chiquita** , cuando esto entendiese *CAM C.2 4.3*
98 muy lindo, y como se parecía a ella en **chiquito** , me cayó en gusto. *324 2.4*
99 qué le avisas, Carillo?/ Tomemos el **cobanillo** ,/ Sirva nos deja sacar,/ *POES 27.19*
100 cámara doblada con su desván, y una **cocinilla** . Este edificio todo tenía *FUN C.13 3.14*
101 estas plumas, sino las alas de unas **conchicas** que echaban de sí *VID C.38 10.3*
102 gustan mucho de ella; y tiene una **condicioncita** como un ángel, y sabe *70 3.10*
103 nosotros podemos ganar con nuestras **consideracioncillas** , que no son *VID C.15 14.9*
104 y mostrarse, olvidemos nuestros **contentillos** de tierra y, *MOR5 C.4 10.20*
105 más crece, tiene más virtud y muy **cordecita** ; ya comulga y no con poca *239 12.3*
106 de la Virgen callando, como unos **corderitos** ; que a mí, cierto, me *FUN C.18 7.13*
107 Acá ayudaremos con nuestro **cornadillo** . Hágalo el Señor como *347 4.5*
108 que en comenzando a vencer estos **corpezuelos** no nos cansan tanto. *CAM C.11 4.17*
109 pase el invierno, hará otra alguna **cosilla** , que no me descuido. *8 14.6*
110 hiciera, porque estaba ya tan caída en **cosillas** de mala costumbre que *VID C.23 4.17*
111 venimos andar mirando lo que quiere; **cosillas** muchas que se *CONC 2 2.10*
112 Diréis «que son **cosillas** naturales, que no hay *CAM C.12 8.1*
113 digo de ir con este rigor en remediar **cosillas** pocas y quitar las *MODO 6.11*
114 Las camas y **cosillas** que las mismas monjas *FUN C.17 17.10*
115 pudieran subir a la cumbre? En otras **cosillas** que os he escrito, os *CONC 2 17.5*
116 en otras partes he dicho, en algunas **cosillas** que para las hermanas he *FUN C.4 2.8*
117 vi su determinación tan de presto en **cosillas** que, como digo, yo no *VID C.23 8.12*
118 desnudas de lo que dejasteis; porque **cosillas** se ofrecen, *MOR3 C.2 6.9*
119 ellas, para que lo entiendan. En estas **cosillas** todas hará vuestra paternidad *161 8.6*
120 Unas **cosillas** vinieron de Teresa en el *8 20.1*
121 Yo los escribo hoy y envío algunas **cosillas** . *26 1.17*
122 ir haciendo insensible al alma de estas **cosillas** . Yo os digo, hijas, que *CONC 2 2.16*
123 y bien acomodada. Algunas **cosillas** ... no de manera quería la *351 2.4*
124 hemos hecho mucho si perdonamos una **cosita** de éstas, que ni era *CAM C.36 6.7*
125 en unas personas tiernas que por cada **cosita** lloran; mil veces *MOR6 C.6 7.3*
126 holgaría más de hacer siquiera alguna **cosita** por este gran Dios que tanto *137 7.6*
127 lo entienden, aunque creo que en cada **cosita** que Dios crió hay *MOR4 C.2 2.14*

128	más; y así es menester que a cada	**cosita** que nos antoje, no	*FUN C.8 6.4*
129	es merced grande suya que cualquiera	**cosita** que se haga contra lo	*CONC 2 5.12*
130	y muy poco amor, que aun una	**cosita** suya no quiere dejar en	*CAM C.23 1.17*
131	que sea nada por Dios, salvo si unas	**cositas** menudas como sal, que	*VID C.39 13.8*
132	de esto y no hagan caso de unas	**cositas** que llaman agravios, que	*CAM C.36 3.5*
133	barrer, en poner un oratorio, en unas	**cositas** tan bajas que me hacía	*VID C.30 20.11*
134	está este monasterio, adonde halló una	**covezuela** , que apenas cabía; aquí	*FUN C.28 24.4*
135	con los corporales que hizo Beatriz y la	**crucecica** y faltaban otros para	*231 1.12*
136	que son monjas, de buena letra, en un	**cuadernillo** de a cuartilla, y firmada	*6 6.13*
137	padre san Alberto, que va en un	**cuadernillo** en el mismo libro, la	*64 1.6*
138	lo que nos da que lo que daremos. El	**cuadernillo** también está muy bueno.	*110 1.7*
139	Ahora, tornando a leer este	**cuadernillo** , he pensado si ha	*RELA 60 3.4*
140	Ya están hechos los	**cuadernillos** , y todas gustan de ellos.	*171 1.7*
141	de buena letra, en un cuadernillo de a	**cuartilla** , y firmada de su nombre.	*6 6.14*
142	reales cada uno, y aun creo menos un	**cuartillo** , que menos de un ducado	*229 1.5*
143	determinar a darle, que es este	**cuidadito** (no, cierto, sin interés,	*CAM C.23 1.7*
144	parece nos paga Su Majestad aquel	**cuidadito** con un don tan	*VID C.10 2.17*
145	Que es tanto como nada, una	**determinacioncilla** .	*CAM C.16 10.16*
146	impresa, deleitosa, quieta; que unas	**devocioncitas** del alma, de	*VID C.25 11.2*
147	perdido, y queda el alma con un	**disgustillo** como quien va a	*VID C.12 5.21*
148	inconveniente/ Será no amalle,/	**Dominguillo**, *eh!* /	*POES 15.25*
149	sé por qué,/ *De mucho amarme,/*	**Dominguillo**, *eh!* / Pues luego	*POES 15.11*
150	qué gran Zagal/ Será, por mi fe!/	**Dominguillo**, *eh!* / Tú no lo	*POES 15.18*
151	*Vertiendo está sangre,/*	**Dominguillo**, *eh!/ Yo no sé por*	*POES 15.2*
152	para que lo veáis, tomaréis este pobre	**donecito** de quien os desea	*CONC - 3.8*
153	Sepa que	**Elenita** de Jesús ha de ser una gran	*306 4.1*
154	somos tan miserables que participa esta	**encarceladita** de esta pobre alma	*VID C.11 15.24*
155	bendito, que según me dijeron, estaba	**enfermita** . Harta merced nos hizo	*40 2.3*
156	a los dos rincones hacia la iglesia, dos	**ermitillas** , adonde no podían	*FUN C.14 6.26*
157	Cuanto a entrar esa	**esclavilla** , en ninguna manera resista,	*233 5.1*
158	también la tengo de unos medioletrados	**espantadizos** , porque me	*MOR5 C.1 8.2*
159	con un alfiler no lo siente, o una	**espinita** , por pequeñita que	*CONC 2 5.9*
160	mas podría venir de aquí que cualquier	**faltita** de las hermanas	*MOR1 C.2 16.15*
161	Suplicábale aumentase el olor de las	**florecitas** de virtudes que	*VID C.14 9.11*
162	airecito de persecución se pierden estas	**florecitas** , no las llamo	*VID C.25 11.5*
163	Es como unas	**fontecicas** que yo he visto manar,	*VID C.30 19.8*
164	río caudaloso, adonde se consumió esta	**fontecita** pequeña, salgan	*MOR7 C.2 6.17*
165	Juan de la Miseria (un	**frailecico** lego de la Orden, que	*FUN C.22 21.9*
166	que fuere más servicio de Dios. Estos	**frailecitos** me han parecido unos	*184 4.6*
167	Tienen graciosa sonada, si la atinare	**Francisquito** , para cantar.	*6 14.6*
168	Contra un	**ganadillo** impertinente/	*POES 31 TIT.1*
169	A	**Gonzalito** he escrito por vía del	*18 2.1*
170	A la supriora y Beatriz y mi «	**gordilla** «, que me holgué con sus	*302 6.1*
171	Hallé a la mi Isabel muy	**gordita** , con unos colores que es	*149 3.1*
172	Es toda de cadeneta, con aljófar y	**granatillos** . De manos dicen valdrá	*231 1.10*

173	lo veo, que algunas veces tienen sus	**guerrillas**, sino que son pocas.	*CONC 2 4.4*
174	en su grandeza como lo está este	**gusanillo** en este	*MOR5 C.2 6.11*
175	y con tanta industria, y el pobre	**gusanillo** pierda la vida	*MOR5 C.2 2.21*
176	habedla de esta pecadorcilla,	**gusanillo** que así se os atreve.	*CAM C.3 9.7*
177	con quién os deleitéis, que buscáis un	**gusanillo** tan de mal olor como	*EXCL 7 1.8*
178	haga algo, mirad qué puede hacer un	**gusanillo** ; para qué le ha	*CONC 4 11.6*
179	de nosotros y poner, como hacen estos	**gusanitos** ; que no	*MOR5 C.2 5.9*
180	Señor que nos pusieron en la iglesia un	**hacecito** de leña, con que nos	*FUN C.15 13.5*
181	si no ha sido Casilda y Teresica y otra	**hermanita** del padre Gracián, no ha	*430 6.11*
182	padre no quiere hablar en ella. La su	**hermanita** es especial y de condición	*212 9.5*
183	nombre, suya es esa carta. Oh, qué	**hermosita** se va haciendo! Cómo	*82 16.3*
184	verdadero escardar y quitar de raíz las	**hierbecillas** aunque sean	*VID C.14 9.23*
185	crean por amor del Señor a esta	**hormiguilla** que el Señor quiere	*VID C.31 21.2*
186	de lo que se entiende, aunque sea una	**hormiguita** .	*MOR4 C.2 2.16*
187	que entre en el monasterio a ver un	**hornico** que ha hecho la priora para	*113 9.4*
188	hallé al padre Gracián; está bueno. Del	**hornillo** hacemos saber que gastamos	*248 11.4*
189	El	**hornito** vino tan bien dado a	*239 3.1*
190	fuese a sembrar aquel cogombro a un	**huertecillo** que teníamos.	*FUN C.1 3.11*
191	la mujer le tenía puestos hechizos en un	**idolillo** de cobre que le había	*VID C.5 5.4*
192	por hacerme placer, me vino a dar el	**idolillo** , el cual hice echar luego	*VID C.5 6.7*
193	del Espíritu Santo de acomodar la	**iglesita** y poner redes y cosas,	*FUN C.17 1.3*
194	« Como entré en la	**iglesita** , quedéme espantada de	*FUN C.14 6.13*
195	doña Guiomar que es ya casada. No sea	**ingratilla** y quédese con Dios.	*219 6.4*
196	de vuestra señoría a escribir, y a	**Isabelita** que es la de San Judas	*454 5.2*
197	su niña, que debe de ser como la mi	**Isabelita** de edad.	*103 1.3*
198	bálsamo se tomó acá un poco, porque	**Isabelita** dice que tenían allá mucho,	*226 4.4*
199	su hermana de vuestra paternidad, y Mi	**Isabelita** está muy buena, me	*110 13.5*
200	por que no piense que es mi	**Isabelita** la hija de la madrastra, que	*226 4.5*
201	como había tomado el hábito la mi	**Isabelita** y lo que me había holgado	*218 1.9*
202	En gracia me caen las	**jarritas** que me envía; bastan ya.	*239 1.7*
203	No piense que por traer	**jerguilla** es tanto el mal que había	*228 2.12*
204	Y han de saber que ninguna trae	**jerguilla** ni la ha traído acá sino yo;	*224 9.6*
205	Antes había venido	**Juanico** , y me dijo esperaba aquí al	*193 2.1*
206	hijas? Pedir con la Esposa, Si una	**labradorcilla** se casase con el	*CONC 3 9.16*
207	diferentes en calidad, porque es una	**labradorcita** , en las mercedes	*FUN C.11 1.4*
208	para entrar las cosas ponzoñosas, unas	**lagartijillas** sí, que como	*MOR5 C.1 5.10*
209	Con estas	**lagrimillas** que aquí lloro, dadas	*VID C.19 6.1*
210	que salgan de maitines, se encienda una	**lamparilla** que llegue hasta la	*APUN 17 15.2*
211	dos potencias como el que tiene una	**lengüecilla** de estos relojes de sol,	*VID C 20 19.9*
212	he tenido un poco de sospecha de esa	**Leonorica** . Bien hace de andar con	*247 5.2*
213	se puede remediar, paréceme que en un	**librico** pequeño dije algo de esto,	*FUN C.7 1.9*
214	Oh, cómo quisiera enviar mi	**librillo** al santo prior de las Cuevas,	*229 4.1*
215	y harto, de nuestra oración, y si el	**librillo** estuviera allá, lo hiciera; pues	*229 4.5*
216	que lo trasladase e hiciese otro	**librillo** para sus hijas, que era	*RELA 4 6.20*
217	a vuestra señoría largo y le envié el	**librillo** , y así no lo seré en ésta,	*64 1.3*

218 de quietud, de lo que está en ese **librillo** . En lo de esos movimientos *9 5.2*
219 Ya se sabe que la **llavecica** del comulgatorio ha *APUN 17 7.1*
220 que me daría una casa que tenía en un **lugarcillo** de hartos pocos *FUN C.13 2.5*
221 menos cien ducados, y así se ha ido al **lugarcillo** o término que compró, a *247 9.11*
222 remedio de ella, y que en aquel **lugarcillo** y casa que no harían *FUN C.13 4.14*
223 Antonio que cuando llegó a vista del **lugarcillo** , le dio un gozo interior *FUN C.14 3.2*
224 en los maliciosos, en especial en esos **lugarcillos** , y aun en todos. *102 1.6*
225 paternidad tiene razón-, que en estos **lugarillos** es terrible cosa. *118 8.6*
226 lo deseasen; dicen que es mejor que el **machuelo** de Soto, que no le *113 9.12*
227 Traigo temor que ese **machuelo** no ha de ser bueno para *154 9.1*
228 era sentado, y la cabeza arrimada a un **maderillo** que tenía hincado en *VID C.27 17.11*
229 Mas unas flaquezas y **malecillos** de mujeres, olvidados *CAM C.11 2.3*
230 y sufrimiento siempre-, sino unos **malecillos** que se pueden pasar *CAM C.11 4.4*
231 y feo, y sale del mismo capucho una **mariposica** blanca, muy *MOR5 C.2 2.15*
232 que hay de un gusano feo a una **mariposica** blanca, que *MOR5 C.2 7.10*
233 En fin, no acaba esta **mariposica** de hallar *MOR6 C.6 1.9*
234 Ahora, pues, decimos que esta **mariposica** ya murió, con *MOR7 C.3 1.1*
235 después diremos más de esta **mariposica** , que no para *MOR5 C.4 2.4*
236 qué sosiego puede traer la pobre **mariposica** ? Todo es *MOR6 C.4 1.2*
237 no era oirle o música, como la pobre **mariposilla** andaba tan *MOR7 C.3 12.9*
238 y así no hay que espantar que esta **mariposilla** busque asiento *MOR5 C.2 9.4*
239 al alma para que la palomilla o **mariposilla** esté satisfecha *MOR6 C.11 1.3*
240 Así que a esta **mariposilla** importuna de la *VID C.18 14.22*
241 Oh pobre **mariposilla** , atada con *MOR6 C.6 4.1*
242 aquí el alma, porque es adonde la **mariposilla** , que hemos *MOR7 C.2 5.7*
243 bien muerto está al mundo: sale una **mariposita** blanca. *MOR5 C.2 7.4*
244 Oh!, pues ver el desasosiego de esta **mariposita** , con no haber *MOR5 C.2 8.1*
245 en otro, que no parece sino de estas **maripositas** de las noches, *VID C.17 6.12*
246 la esterilidad de este lugar, si no es de **membrillos** en su tiempo, y harto *228 10.5*
247 a Dios para que estuviese bueno. Unos **membrillos** le envío, para que la su *4 8.7*
248 También eran muy lindos los **membrillos** ; no parece que tiene otro *395 1.7*
249 que cuesta más que ello vale. Algunos **membrillos** vinieron buenos, pocos; *207 12.7*
250 más); porque era menester no ser **mocito** , sino quien pueda hablar y *165 6.5*
251 lo otro, que han venido por aquí unos **mocitos** que parece andando poco y *185 6.5*
252 a decir, que no parece bien estos **mocitos** , descalzos y en mulas con *185 6.7*
253 es que merece más precio; que una **monjilla** pobre quién la ha de *347 3.4*
254 pastorcillos malaventurados y unas **monjillas** y una imagen de nuestra *224 6.8*
255 enviarme a mí tantos; porque para una **monjuela** como yo, que ya tengo por *1 1.9*
256 la voluntad no esté muerta, está **mortecino** el fuego que la *MOR6 C.7 8.6*
257 que le tienen, es tan sutil que se hace **mortecino** para cuando es *FUN C.7 1.6*
258 que nos ciegue del todo, veo unas **motillas** , unas chinillas, *MOR6 C.4 11.4*
259 como ya creo otra vez he dicho. Esta **motita** de poca humildad, *VID C.22 9.28*
260 hacer esto, ni se les encubre cosa; las **motitas** ven. Digo que traen *CAM C.7 4.21*
261 y a todas mucho, y a las sus **mozuelas** . En esto de cumplir con *301 4.8*
262 dónde pensáis que tuviera poder una **mujercilla** como yo para tan *FUN C.27 11.23*

263 le dará Dios otro talento que a una **mujercilla** como yo. *341 2.4*
264 porque contradicción de buenos a una **mujercilla** ruin y flaca como yo *VID C.28 18.10*
265 antes me parecía desatino, porque una **mujercilla** tan sin poder como yo, *FUN C.2 4.2*
266 espantados de tal atrevimiento que una **mujercilla** , contra su voluntad, *FUN C.15 11.17*
267 arrodillado delante de esta pobre **mujercilla** , sin quererse levantar *281 1.2*
268 ir como varones esforzados y no como **mujercillas** . *283 9.12*
269 señoría caso de lo que le dijéremos **mujercillas** , que buen padre tiene *62 9.6*
270 se reirían de ella y que eran cosas de **mujercillas** . *RELA 4 5.13*
271 Para **mujercitas** como yo, flacas y con *VID C.11 14.1*
272 a mostrar sus grandezas en estas **mujercitas** flacas, aunque fuertes *FUN C.4 4.21*
273 lo que ponía el demonio contra unas **mujercitas** y cómo les parecía a *VID C.36 19.2*
274 sus grandezas en unas flacas **mujercitas** . *FUN C.12 10.8*
275 Ahí importa mucho en ese **mundazo** , porque, venido nuestro *218 4.9*
276 tan poderosa, que sube a lo alto esta **navecica** de nuestra alma. *MOR6 C.5 3.10*
277 El otro día la escribí que tome la **negrilla** enhorabuena, que no les *234 4.3*
278 era el demonio, porque vi cabe mí un **negrillo** muy abominable, *VID C.31 3.14*
279 lo interior; pasad adelante de vuestras **obrillas** , que por ser *MOR3 C.1 6.28*
280 de allí no os falten mil tropiecillos, mil **ocasioncillas** , quebrantar con *CONC 2 3.4*
281 Apartaos siempre de cualquier **ocasioncita** , por pequeña que *CONC 2 22.16*
282 todo ha de ser bullir, y estas **ovejitas** de la Virgen callando, *FUN C.18 7.12*
283 en la cabeza; toda encogida, hecha un **ovillo** , porque en esto paró el *VID C.6 1.8*
284 que estas aguas se despeñan; muchos **pajarillos** y silbos, y no *MOR4 C.1 10.7*
285 que me parecía había una música de **pajaritos** y ángeles, de que el *RELA 44 2.14*
286 paternidad me dice, porque aquel **pajecillo** lo iba diciendo; mejor lo *154 8.5*
287 Más hacen aquí al caso unas **pajitas** puestas con humildad *VID C.15 7.20*
288 cuando comencé, o algunas de ellas: las **pajitas** que tengo dichas pongo *VID C.31 23.3*
289 agravios, que parece hacemos casas de **pajitas** , como los niños, con estos *CAM C.36 3.6*
290 Si por dicha, alguna **palabrilla** de presto se atravesare, *CAM C.7 10.1*
291 digo, por un tiempo que a cada **palabrita** que oiga o *MOR6 C.6 7.7*
292 ahora entiendo claro ser todos unos **palillos** de romero seco, y que *RELA 3 1.7*
293 Cómo no es vuestro reino armado de **palillos** , pues no tiene fin! *VID C.37 6.2*
294 está el rey, y considerar como un **palmito** , que para llegar a *MOR1 C.2 8.6*
295 Pues comenzando a poblarse estos **palomarcitos** de la Virgen *FUN C.4 4.19*
296 con deseo de ver qué se hace esta **palomica** y adónde *MOR5 C.4 1.2*
297 Pues tornemos a nuestra **palomica** y veamos algo *MOR5 C.3 1.1*
298 Parece que hemos dejado mucho la **palomica** , y no hemos; *MOR6 C.2 1.1*
299 hecho el Esposo al alma para que la **palomilla** o mariposilla *MOR6 C.11 1.2*
300 barro la tapa los ojos, ciega está esta **palomita** . Así acaece muy muchas *VID C.20 29.3*
301 llegare a toda la cintura, ponga un **pañico** de lienzo al estómago, que es *10 6.5*
302 paternidad haya limpieza en camas y **pañizuelos** de mesa, aunque más se *160 2.2*
303 Siempre me envíe en un **papelillo** a decir a lo que la hubiere *216 1.2*
304 que vuestra reverencia apuntase en un **papelillo** las cosas de sustancia que *162 10.2*
305 se darán presto, como verá por ese **papelillo** que va con ésta, que como *12 3.3*
306 ya esposa suya, la va mostrando alguna **partecita** del reino que *MOR6 C.4 9.19*
307 y que te ayude para que tú seas alguna **partecita** para ser bendecido *EXCL 7 3.10*

308 yo enviar a pedir, que hacen unas **pastillas** con ello de azúcar rosado *226 10.7*
309 y que eche un poco de esas **pastillas** en el aposento de vuestra *8 15.2*
310 ... las reliquias de los Santos **Pastorcicos** que traían a Alcalá, que *345 1.1*
311 se holgaría y gustaría el rey si a un **pastorcillo** amase y le cayese *CONC 1 8.28*
312 lo sabe el Señor), sino, como este **pastorcillo** que he dicho, *CONC 1 8.35*
313 grandezas!, y andamos acá como unos **pastorcillos** bobos, que *MOR4 C.2 5.12*
314 de esta criatura, que con unos **pastorcillos** malaventurados y unas *224 6.7*
315 que gusta más de esta grosería de un **pastorcito** humilde que ve que si *CAM C.22 4.6*
316 no lo tenía hasta que fue por allí un **pastorcito** . Este la proveía *FUN C.28 27.5*
317 que era de un tabique, y salía a un **patecillo** bien pequeño. *FUN C.15 10.5*
318 yo holgaría que se procurase echar **patillas** de esa casa, con los *85 8.14*
319 a Eliseo, y así hace bien de tenerlo por **patillas** . Y aun creo no sería malo *85 7.6*
320 saber más me parece invención de **patillas** . Ya me ha caído en gracia *85 8.10*
321 tan gran majestad, cómo osaría una **pecadorcilla** como yo, que tanto *CAM C.34 9.9*
322 Dios de misericordia; habedla de esta **pecadorcilla** , gusanillo que así se *CAM C.3 9.7*
323 Tuvo noticia de esta **pecadorcilla** , que lo ordenó el *VID C.34 1.12*
324 ««De qué te afliges, **pecadorcilla** ? Yo no soy tu *RELA 27.1*
325 entero, aunque fuese muy pequeño **pedacico**). Díjome Su Majestad *RELA 35.10*
326 podíamos, hacer ermitas, poniendo unas **pedrecillas** que luego se nos *VID C.1 5.4*
327 la tenemos con Su Majestad de **pelillo** , como dicen. *CONC 2 16.19*
328 caso de ellas como dije porque son **pensamientillos** que *MOR5 C.1 5.13*
329 esta centellica puesta por Dios, por **pequeñita** que es, hace mucho *VID C.15 4.15*
330 no lo siente, o una espinita, por **pequeñita** que sea? Pues si el alma *CONC 2 5.10*
331 como ahora entiendo que en este palacio **pequeñito** de mi alma cabe tan gran *CAM C.28 11.8*
332 boca: Lo que hicisteis por uno de estos **pequeñitos**, hacéis por mí. Y en lo *FUN C.5 3.16*
333 Juana no acaba de espantarse de verla. **Periquito** , su hermano, que vino *82 4.10*
334 paternidad dejó dicho se hiciese en la **piececilla** que estaba cabe la que *109 2.5*
335 Pues adónde irá la **pobrecica** ? Que tornar *MOR5 C.2 9.6*
336 Señor, encomendéis a Su Majestad esta **pobrecilla** y le supliquéis la dé *CAM C.3 10.2*
337 que por El se hacía tanto caso de siete **pobrecillas** Descalzas que *FUN C.28 37.31*
338 mucho ruido al caerse casa de trece **pobrecillas** no es bien, que los *CAM C.2 10.2*
339 tengo temor no haga el demonio a esa **pobrecita** de Beatriz que haga un *242 14.6*
340 un monasterio; porque, como la **pobrecita** en sí misma no tiene *FUN C.7 3.13*
341 a quien tanto debemos y a quien la **pobrecita** ha deseado servir toda su *242 8.19*
342 y tienen extraños reveses! Aunque esa **pobrecita** no se ha entendido; al *170 3.2*
343 tendrán con esa hermana, y lo que la **pobrecita** padece me lastima. *234 8.6*
344 No entiende la **pobrecita** que, pues ella por sí *VID C.15 1.11*
345 en caer en estorbar esa pena a esta **pobrecita** , que cierto pasó un día *372 1.4*
346 Por tal tendría yo el de esa **pobrecita** , si fuese tan de veras su *249 10.1*
347 a sí, sino a todas; y a las veces las **pobrecitas** no tienen culpa, *VID C.7 4.20*
348 almas tornan atrás, que no saben las **pobrecitas** valerse. *VID C.31 17.32*
349 llevan otros intentos santos; mas trece **pobrecitas** , cualquier rincón le *CAM C.2 9.9*
350 largo de todo, en especial de esas dos **pobrecitas** , que me tienen con *244 6.6*
351 personas que los hablen; si es algún **pobrecito** que tiene algún *VID C.37 5.28*
352 enviar muchos dineros, pues está tan **pobrecito** , y verdaderamente todos *169 2.2*

353 el justo Simeón más del glorioso niño **pobrecito** ; que en lo que llevaba *CAM C.31 2.12*
354 hijas mías, de la hacienda de los **pobrecitos** se hagan grandes casas. *CAM C.2 9.2*
355 con señores de la tierra, sino con los **pobrecitos** , como eran los Apóstoles, *170 2.5*
356 de su alma y las faltas grandes, sino un **polvito** que haya, por pequeño *VID C.20 28.5*
357 de esto querría yo decir ahora un **poquillo** conforme a mi rudeza. *CAM C.4 11.6*
358 es harto trabajo; en cada una hay un **poquillo** de cruz, y no me pesa de *226 2.13*
359 queda verá quien lo quisiere mirar esto **poquillo** de falta de humildad *VID C.12 5.25*
360 sirve para lo que está obligada, y eso **poquillo** que hace lleno *MOR6 C.5 5.6*
361 y comer poco, malas camas y muy **poquita** casa, que para tanto *FUN C.28 38.15*
362 Señor; que ha sido para sustentar esa **poquita** de virtud que yo tenía *VID C.39 19.15*
363 poco se va haciendo con actos; y cosas **poquitas** como éstas, que en ser *VID C.31 24.4*
364 de color de bien vala desquiciando en **poquitas** cosas de ella y *MOR5 C.4 8.5*
365 sirve también el Señor; no turben estas **poquitas** que aquí Su Majestad *CAM C.8 3.4*
366 que yo pudiese y procurar que estas **poquitas** que están aquí hiciesen *CAM C.1 2.15*
367 vuestro bien me ha dado el Señor un **poquito** a entender los bienes *CAM C.2 5.2*
368 para venir a rezar bien vocalmente, y **poquito** a poquito ir *CAM C.26 10.3*
369 la dificultad que toda es la pena un **poquito** al principio, *FUN C.14 5.25*
370 y lo demás no ser oración. Con un **poquito** de cuidado grandes *VID C.7 12.19*
371 que quien ahora no se quiere hacer un **poquito** de fuerza a recoger *CAM C.26 8.6*
372 pensamiento porque no se les vaya un **poquito** de gusto y *MOR5 C.3 11.5*
373 me ha parecido será bien deciros un **poquito** de la paz que da el *CONC 2 7.2*
374 podrán tener si ven que son un **poquito** de parte para que una *FUN C.5 5.3*
375 tan grave mal como aquí he tenido, un **poquito** de primer movimiento en *265 5.2*
376 nonada que le damos? Sino que este **poquito** de tiempo que nos *CAM C.23 2.7*
377 nadie ocupar de suerte que, con un **poquito** de tornarme a acordar *VID C.37 4.30*
378 andar con gran aviso; pues todo es un **poquito** de trabajo sabroso, *FUN C.14 5.22*
379 como se acabó misa, llegué por un **poquito** de ventana a mirar el *FUN C.3 10.5*
380 que sea alabado y engrandecido un **poquito** de ver que en un *VID C.10 9.17*
381 a Vos, qué valgo? Si me desvío un **poquito** de Vuestra Majestad, *CONC 4 8.15*
382 en muchos años, y que en aquello **poquito** el celestial hortelano se *VID C.17 3.9*
383 con su corte? Harto hace de estar un **poquito** entre tanto embarazo. *CAM C.28 12.21*
384 a rezar bien vocalmente, y poquito a **poquito** ir acostumbrando el alma *CAM C.26 10.3*
385 mil vidas porque un alma os alabe un **poquito** más a su causa, *MOR6 C.6 4.17*
386 huelgo de manera que aunque dure un **poquito** más algunas *MOR6 C.4 13.5*
387 hasta el fin de él y después subir un **poquito** más en gloria, o sin *VID C.37 2.20*
388 y le abrasa de manera que con otro **poquito** más hubiera *MOR6 C.11 4.8*
389 está ya junto cabe su Dios, que con **poquito** más llegará a estar *CAM C.31 2.8*
390 reloj, porque me parece me allego un **poquito** más para ver a Dios de *VID C.40 20.30*
391 Sea Dios alabado y entendido un **poquito** más, y gríteme *MOR7 C.1 2.16*
392 ellas se aprovechare para alabarle algún **poquito** más: bien sabe Su *MOR JHS1 4.13*
393 una alma de aquí, de haber estado un **poquito** metida en la *MOR5 C.2 7.6*
394 No hay que tratar de esto; esto **poquito** os he querido advertir. *CONC 2 6.12*
395 aunque sea mayor el hierro, en muy **poquito** pierde del todo su ser, *VID C.18 7.15*
396 trabajos del mundo, sabed sufrir un **poquito** por amor de Dios, sin *CAM C.11 3.10*
397 fuesen buenos, determiné a hacer eso **poquito** que era en mí, que es *CAM C.1 2.13*

398 amor de mí: si una persona está viva, **poquito** que la lleguen con un *CONC 2 5.8*
399 piensan los de la vida activa, por un **poquito** que los ven regalados, *CAM C.18 3.2*
400 seguro ni cosa sin mudanza. Había tan **poquito** que no me parece *VID C.36 9.3*
401 santo del Padre Eterno conforme a lo **poquito** que podemos nosotros, *CAM C.30 4.10*
402 puede hacer crecer, en pago de aquello **poquito** que se determinó por *CONC 6 1.16*
403 le descontentar en cosa ninguna, por **poquito** que sea, ni hacer *MOR6 C.6 3.3*
404 el fuego de amor divino, porque con **poquito** que soplen con el *CAM C.28 8.9*
405 de huevos y un poco de aceite y **poquito** romero y un poco de *221 1.7*
406 servir al Señor, sino cada día un **poquito** siquiera ir más adelante y *1 5.12*
407 Aquí parece que quiere trabaje un **poquito** , aunque es con tanto *CAM C.31 10.5*
408 Desde a un **poquito** , lleguéla a hablar, y *FUN C.16 4.17*
409 él muchas personas, y las que comen **poquito** , quédales sólo buen *VID C.22 16.5*
410 lo que pasó nuestro Señor en algún **poquito** . Parece que quedo curada, *116 4.6*
411 que puso? No hubiera sino muy **poquitos** que cumplieran esta *CAM C.33 1.29*
412 me es tormento grandísimo, y que tan **poquitos** ratos como me quedan *VID C.37 8.9*
413 fue), se dijo la primera misa en aquel **portalito** de Belén, que no me *FUN C.14 6.4*
414 No sé qué tentación tiene aquella **priorita** en contentar estos frailes. *118 2.3*
415 es menester mirar mucho esto que las **prioritas** hacen de sus cabezas (qué *216 11.12*
416 su culpa no perdiera un tanto o una **puntica** de su honra o estima; *CONC 2 24.7*
417 o bandillos, o deseo de ser más, o **puntito** de honra (que parece se *CAM C.7 10.4*
418 Pues tocar en un **puntito** de ser menos, no se *CAM C.16 11.9*
419 después de grandes, les ponen unas **ramillas** y allí con las *MOR5 C.2 2.11*
420 algo de que no soy para más en poner **ramitos** y flores a imágenes, en *VID C.30 20.10*
421 No ha venido aquí sino un **ratico** , y así no le he dicho de *270 5.7*
422 así lo quiero, salvo lo que las dieren de **regalillos** de limosna. *216 5.12*
423 ayudarme para que se efectuase este **rinconcito** de Dios, que yo creo *VID C.35 12.7*
424 haberme Su Majestad metido en este **rinconcito** tan encerrado, y *VID C.40 21.23*
425 Escríbame cómo halló a nuestra **sabandijita** , y qué tal halló su casa, *429 5.1*
426 y que se estuviese el cuerpo de esa **santica** adonde está en el coro, que *231 4.2*
427 lo que ha que está preso aquel **santico** de fray Juan; que con la *113 6.14*
428 a Dios a Teresa, que está muy **santita** y con mucho deseo de verse *262 6.4*
429 buena y bien querida de todas; es una **santita** . Casilda también lo está. *139 4.2*
430 Agradezca vuestra merced a este **santito** del racionero lo que hace, *358 12.1*
431 Yo le he alabado de ver acá su **sobrinito** de vuestra merced, que *332 6.3*
432 buenas prioras que había. Como está **solilla** , ayúdala Su Majestad. *290 4.3*
433 os parezca habéis llegado ahí, y alguna **suspensioncilla** en la *MOR5 C.3 12.8*
434 como vuestra señoría y yo tratamos. **Tamañita** estoy cuando ha de venir *381 2.5*
435 Cierto que con no hacer nada, si **tantico** imaginasen, dirían de mí lo *19 5.11*
436 no va nada, sino que, en tocándome **tantico** que toque a mi Pablo, no lo *118 6.7*
437 a la Sagrada Escritura, y como un **tantico** torciese de esto, mucha *VID C.25 13.8*
438 está el despeñadero; no ha tropezado **tantico** , cuando le dais, Vos, *VID C.35 14.3*
439 lo puede hacer sin peligro, sino con **tantito** cuidado), muy menos se *CAM C.26 8.8*
440 gana tomaría todos los trabajos por un **tantito** de gozar más de *VID C.37 2.23*
441 y no querría por mi culpa perder un **tantito** de más gozar. *VID C.37 2.17*
442 hay en el mundo pasaría por un **tantito** de más mérito, digo en *RELA 3 10.12*

443 mucho parientes; como sea por un **tantito** de servir más a Dios, *RELA 2 6.6*
444 el alma de suerte que no le falta **tantito** para acabar de *MOR6 C.11 11.7*
445 abrió un poco los ojos, aun sabiéndolo **tantito** que estaba en duda lo *VID C.31 23.13*
446 rentas, ni de tenerlos contentos, si un **tantito** se atraviesa haber de *CAM C.2 5.12*
447 En más tendría se aprovechase un **tantito** un alma, que todo lo que *VID C.40 22.4*
448 a ordenar pláticas y buscar razones, en **tantito** , si son bien dichas, *VID C.15 7.4*
449 y antes que entre ha dado unos **tejuelos** de oro que valen dos mil; y *8 16.4*
450 regalada y que así señorea todos estos **temorcillos** del mundo, que con *CONC 3 9.4*
451 Todos estos **temorcillos** y penas y sombra de *VID C.31 16.10*
452 No ve qué gracia trae la carta para **Teresica** de su paternidad? No *217 10.8*
453 besa las manos a vuestra paternidad, y **Teresica** está harto contenta y tan *136 4.2*
454 La carta de **Teresica** me ha caído muy en gracia *154 5.1*
455 pude; porque, si no ha sido Casilda y **Teresica** y otra hermanita del padre *430 6.11*
456 no se les pone cosa por delante. Pues **Teresica** , las cosas que dice y *113 8.8*
457 Ahora creo no se excusa llevar a **Teresica** , que al latrado le ha *173 5.1*
458 Llamóse al doctor Enríquez para lo de **Teresica** , que es de los mejores *70 3.1*
459 También traigo a **Teresita** conmigo, que me dijeron *260 4.4*
460 soledad, más que a nadie, y a la buena **Teresita** de Jesús, aunque la dio *37 4.2*
461 le ha muerto otro niño; trae tres y la **Teresita** . Ellos vienen buenos, gloria *26 1.15*
462 Hasta ahora puede ser que tuviese más **ternuritas** , como la quería Dios ya *309 2.6*
463 del alma, hacíaseme recia cosa estar tan **tortolito** a veces, y lo *MOR4 C.1 8.9*
464 esto todo lo que podemos, cuando este **trabajillo** , que no es *MOR5 C.2 5.11*
465 mayor costa, así quiere juntar nuestros **trabajillos** con los *MOR5 C.2 5.15*
466 un reino que no tiene fin por unos **trabajillos** envueltos en mil *FUN C.31 47.6*
467 creo ha de ser necesario, porque anda **tristecilla** , que si con esto le viene *173 5.4*
468 ha venido, especial el primer día, bien **tristecilla** ; decía que de dejar a las *202 3.5*
469 diré, que salidas de allí no os falten mil **tropiecillos** , mil ocasioncillas, *CONC 2 3.3*
470 que vive ahí junto de casa, de un **ungüentillo** que le dio; creo era *208 2.3*
471 Ha de tener este marco unas **varillas** de lanza delgada, u *APUN 17 1.4*
472 otros marcos con sus velos y llave; **varillas** no, salvo en el coro *APUN 17 2.2*
473 dejarla puesta (ya están hechas las **varillas**), han de ser seis. *APUN 17 4.7*
474 Mire ella ahora la pobre **vejezuela** ! Y luego a Malagón. *277 3.15*
475 lo que se ordena de la pobre **vejezuela** . Según los indicios hay, *137 4.2*
476 fríos se le quitaba, y dejaba la puerta y **ventanilla** abierta de la celda *VID C.27 17.21*
477 y que estén con velos clavados, y la **ventanilla** de comulgar que sea *MODO 15.11*
478 manera se ponga al lado adonde está la **ventanilla** del comulgar, por *APUN 17 5.2*
479 les daban sobre las cabezas) con dos **ventanillas** hacia el altar y dos *FUN C.14 6.29*
480 A las **ventanillas** que quedan en la *APUN 17 4.1*
481 Las llaves de las **ventanillas** que quedan para *APUN 17 9.1*
482 hace el Señor en esta ciencia y a una **viejecita** más sabia, por ventura, *VID C.34 12.4*

Concordanze dei diminutivi suddivise per opera

Libro de la Vida

airecito *1*

1	sentimientos pequeños, que al primer	**airecito**	de persecución se	*VID C.25 11.4*

arenitas *1*

1	es ver tantas maldades, y contar unas	**arenitas**	que aun no las levantaba	*VID C.31 25.2*

asnillo *1*

1	a mí que anda el alma como un	**asnillo**	que pace, que se sustenta	*VID C.30 18.6*

asnillos *1*

1	que conozcamos esto y andemos hechos	**asnillos**	para traer la noria del	*VID C.22 12.2*

avecita *2*

1	vuelo y llega a mucho, aunque como	**avecita**	que tiene pelo malo	*VID C.13 2.16*
2	en otro viene el Señor a tomar esta	**avecita**	y ponerla en el nido	*VID C.18 9.14*

ayuditas *1*

1	cómo viene al descubierto sin estas	**ayuditas**	!]; que, aunque más	*VID C.22 13.7*

casita *1*

1	y vi que tenía razón; y voy a la	**casita**	y tracéla y hallé, aunque	*VID C.33 12.19*

centellica *4*

1	trabajo se va ayudando para que esta	**centellica**	de amor de Dios no	*VID C.15 1.25*
2	Es, pues, esta oración una	**centellica**	que comienza el Señor	*VID C.15 4.1*
3	Esta quietud y recogimiento y	**centellica**	, si es espíritu de Dios	*VID C.15 4.5*
4	pues esta	**centellica**	puesta por Dios, por	*VID C.15 4.14*

conchicas *1*

1 estas plumas, sino las alas de unas **conchicas** que echaban de sí *VID C.38 10.3*

consideracioncillas *1*

1 nosotros podemos ganar con nuestras **consideracioncillas** , que no son *VID C.15 14.9*

cosillas *2*

1 hiciera, porque estaba ya tan caída en **cosillas** de mala costumbre que *VID C.23 4.17*

2 vi su determinación tan de presto en **cosillas** que, como digo, yo no *VID C.23 8.12*

cositas *2*

1 barrer, en poner un oratorio, en unas **cositas** tan bajas que me hacía *VID C.30 20.11*

2 que sea nada por Dios, salvo si unas **cositas** menudas como sal, que *VID C.39 13.8*

cuidadito *1*

1 parece nos paga Su Majestad aquel **cuidadito** con un don tan *VID C.10 2.17*

devocioncitas *1*

1 impresa, deleitosa, quieta; que unas **devocioncitas** del alma, de *VID C.25 11.2*

disgustillo *1*

1 perdido, y queda el alma con un **disgustillo** como quien va a *VID C.12 5.21*

encarceladita *1*

1 somos tan miserables que participa esta **encarceladita** de esta pobre alma *VID C.11 15.24*

florecitas *2*

1 Suplicábale aumentase el olor de las **florecitas** de virtudes que *VID C.14 9.11*

2 airecito de persecución se pierden estas **florecitas** , no las llamo *VID C.25 11.5*

fontecicas *1*

1 Es como unas **fontecicas** que yo he visto manar, *VID C.30 19.8*

hierbecillas *1*

1 verdadero escardar y quitar de raíz las **hierbecillas** aunque sean *VID C.14 9.23*

hormiguilla *1*

1 crean por amor del Señor a esta **hormiguilla** que el Señor quiere *VID C.31 21.2*

idolillo *2*

1 la mujer le tenía puestos hechizos en un **idolillo** de cobre que le había *VID C.5 5.4*

2 por hacerme placer, me vino a dar el **idolillo** , el cual hice echar luego *VID C.5 6.7*

lagrimillas *1*

1 Con estas **lagrimillas** que aquí lloro, dadas *VID C.19 6.1*

lengüecilla *1*
1 dos potencias como el que tiene una **lengüecilla** de estos relojes de sol, *VID C 20 19.9*

maderillo *1*
1 era sentado, y la cabeza arrimada a un **maderillo** que tenía hincado en *VID C.27 17.11*

mariposilla *1*
1 Así que a esta **mariposilla** importuna de la *VID C.18 14.22*

maripositas *1*
1 en otro, que no parece sino de estas **maripositas** de las noches, *VID C.17 6.12*

motita *1*
1 como ya creo otra vez he dicho. Esta **motita** de poca humildad, *VID C.22 9.28*

mujercilla *1*
1 porque contradicción de buenos a una **mujercilla** ruin y flaca como yo *VID C.28 18.10*

mujercitas *2*
1 Para **mujercitas** como yo, flacas y con *VID C.11 14.1*
2 lo que ponía el demonio contra unas **mujercitas** y cómo les parecía a *VID C.36 19.2*

negrillo *1*
1 era el demonio, porque vi cabe mí un **negrillo** muy abominable, *VID C.31 3.14*

ovillo *1*
1 en la cabeza; toda encogida, hecha un **ovillo** , porque en esto paró el *VID C.6 1.8*

pajitas *2*
1 Más hacen aquí al caso unas **pajitas** puestas con humildad (y *VID C.15 7.20*
2 cuando comencé, o algunas de ellas: las **pajitas** que tengo dichas pongo *VID C.31 23.3*

palillos *1*
1 Cómo no es vuestro reino armado de **palillos** , pues no tiene fin!] *VID C.37 6.2*

palomita *1*
1 barro la tapa los ojos, ciega está esta **palomita** . Así acaece muy muchas *VID C.20 29.3*

pecadorcilla *1*
1 Tuvo noticia de esta **pecadorcilla** , que lo ordenó el *VID C.34 1.12*

pedrecillas *1*
1 podíamos, hacer ermitas, poniendo unas **pedrecillas** que luego se nos *VID C.1 5.4*

pequeñita *1*

1 pues esta centellica puesta por Dios, por **pequeñita** que es, hace mucho ruido, *VID C 15 4.15*

pobrecita *1*

1 No entiende la **pobrecita** que, pues ella por sí *VID C.15 1.11*

pobrecitas *2*

1 a sí, sino a todas; y a las veces las **pobrecitas** no tienen culpa, *VID C.7 4.20*

2 almas tornan atrás, que no saben las **pobrecitas** valerse. *VID C.31 17.32*

pobrecito *1*

1 personas que los hablen; si es algún **pobrecito** que tiene algún *VID C.37 5.28*

polvito *1*

1 de su alma y las faltas grandes, sino un **polvito** que haya, por pequeño *VID C.20 28.5*

poquillo *1*

1 queda verá quien lo quisiere mirar esto **poquillo** de falta de humildad *VID C.12 5.25*

poquita *1*

1 Señor; que ha sido para sustentar esa **poquita** de virtud que yo tenía *VID C.39 19.15*

poquitas *1*

1 poco se va haciendo con actos; y cosas **poquitas** como éstas, que en ser *VID C.31 24.4*

poquito *9*

1 y lo demás no ser oración. Con un **poquito** de cuidado grandes *VID C.7 12.19*

2 que sea alabado y engrandecido un **poquito** de ver que en un *VID C.10 9.17*

3 en muchos años, y que en aquello **poquito** el celestial hortelano se *VID C.17 3.9*

4 aunque sea mayor el hierro, en muy **poquito** pierde del todo su ser, *VID C.18 7.15*

5 él muchas personas, y las que comen **poquito**, quédales sólo buen *VID C.22 16.5*

6 seguro ni cosa sin mudanza. Había tan **poquito** que no me parece *VID C.36 9.3*

7 hasta el fin de él y después subir un **poquito** más en gloria, o sin *VID C.37 2.20*

8 nadie ocupar de suerte que, con un **poquito** de tornarme a acordar *VID C.37 4.30*

9 reloj, porque me parece me allego un **poquito** más para ver a Dios de *VID C.40 20.30*

poquitos *1*

1 me es tormento grandísimo, y que tan **poquitos** ratos como me quedan *VID C.37 8.9*

ramitos *1*

1 algo de que no soy para más en poner **ramitos** y flores a imágenes, en *VID C.30 20.10*

rinconcito *2*

1 ayudarme para que se efectuase este **rinconcito** de Dios, que yo creo *VID C.35 12.7*

2 haberme Su Majestad metido en este **rinconcito** tan encerrado, y *VID C.40 21.23*

tantico *2*

1 a la Sagrada Escritura, y como un **tantico** torciese de esto, mucha *VID C.25 13.8*
2 está el despeñadero; no ha tropezado **tantico** , cuando le dais, Vos, *VID C.35 14.3*

tantito *5*

1 a ordenar pláticas y buscar razones, en **tantito** , si son bien dichas, *VID C.15 7.4*
2 abrió un poco los ojos, aun sabiéndolo **tantito** que estaba en duda lo *VID C.31 23.13*
3 y no querría por mi culpa perder un **tantito** de más gozar. *VID C.37 2.17*
4 gana tomaría todos los trabajos por un **tantito** de gozar más de *VID C.37 2.23*
5 En más tendría se aprovechase un **tantito** un alma, que todo lo que *VID C.40 22.4*

temorcillos *1*

1 Todos estos **temorcillos** y penas y sombra de *VID C.31 16.10*

ventanilla *1*

1 fríos se le quitaba, y dejaba la puerta y **ventanilla** abierta de la celda *VID C.27 17.21*

viejecita *1*

1 hace el Señor en esta ciencia y a una **viejecita** más sabia, por ventura, *VID C.34 12.4*

Camino de perfección

bandillos *1*
1 cualquiera de estas cosas que dure, o **bandillos** , o deseo de ser más, o *CAM C.7 10.4*

castillito *1*
1 hemos de pedir a Dios es que en esto **castillito** que hay ya de buenos *CAM C.3 2.3*

centellica *1*
1 están cerca del mismo fuego, con una **centellica** que le toque se *CAM C.28 8.10*

charquitos *1*
1 y otros pequeños, y algunas veces **charquitos** para niños, que *CAM C.20 2.9*

chiquita *1*
1 por amor de Dios en limosna; y la más **chiquita** , cuando esto entendiese *CAM C.2 4.3*

corpezuelos *1*
1 que en comenzando a vencer estos **corpezuelos** no nos cansan tanto. *CAM C.11 4.17*

cosillas *1*
1 Diréis «que son **cosillas** naturales, que no hay *CAM C.12 8.1*

cosita *2*
1 y muy poco amor, que aun una **cosita** suya no quiere dejar en *CAM C.23 1.17*
2 hemos hecho mucho si perdonamos una **cosita** de éstas, que ni era *CAM C.36 6.7*

cositas *1*
1 de esto y no hagan caso de unas **cositas** que llaman agravios, que *CAM C.36 3.5*

cuidadito *1*
1 determinar a darle, que es este **cuidadito** (no, cierto, sin interés, *CAM C.23 1.7*

determinacioncilla *1*
1 Que es tanto como nada, una **determinacioncilla** . *CAM C.16 10.16*

gusanillo *1*
1 habedla de esta pecadorcilla, **gusanillo** que así se os atreve. *CAM C.3 9.7*

malecillos *2*
1 Mas unas flaquezas y **malecillos** de mujeres, olvidados *CAM C.11 2.3*
2 y sufrimiento siempre-, sino unos **malecillos** que se pueden pasar *CAM C.11 4.4*

motitas *1*

1 hacer esto, ni se les encubre cosa; las **motitas** ven. Digo que traen *CAM C.7 4.21*

pajitas *1*

1 agravios, que parece hacemos casas de **pajitas** , como los niños, con estos *CAM C.36 3.6*

palabrilla *1*

1 Si por dicha, alguna **palabrilla** de presto se atravesare, *CAM C.7 10.1*

pastorcito *1*

1 que gusta más de esta grosería de un **pastorcito** humilde que ve que si *CAM C.22 4.6*

pecadorcilla *2*

1 Dios de misericordia; habedla de esta **pecadorcilla** , gusanillo que así se *CAM C.3 9.7*
2 tan gran majestad, <cómo osaría una **pecadorcilla** como yo, que tanto *CAM C.34 9.9*

pequeñito *1*

1 si como ahora entiendo que en este palacio **pequeñito** de mi alma cabe tan gran *CAM C 28 11.8*

pobrecilla *1*

1 Señor, encomendéis a Su Majestad esta **pobrecilla** y le supliquéis la dé *CAM C.3 10.2*

pobrecillas *1*

1 mucho ruido al caerse casa de trece **pobrecillas** no es bien, que los *CAM C.2 10.2*

pobrecitas *1*

1 llevan otros intentos santos; mas trece **pobrecitas** , cualquier rincón le *CAM C.2 9.9*

pobrecito *1*

1 el justo Simeón más del glorioso niño **pobrecito** ; que en lo que llevaba *CAM C.31 2.12*

pobrecitos *1*

1 hijas mías, de la hacienda de los **pobrecitos** se hagan grandes casas. *CAM C.2 9.2*

poquillo *1*

1 de esto querría yo decir ahora un **poquillo** conforme a mi rudeza. *CAM C.4 11.6*

poquitas *2*

1 que yo pudiese y procurar que estas **poquitas** que están aquí hiciesen *CAM C.1 2.15*
2 sirve también el Señor; no turben estas **poquitas** que aquí Su Majestad *CAM C.8 3.4*

poquito *13*

1 fuesen buenos, determiné a hacer eso **poquito** que era en mí, que es *CAM C.1 2.13*
2 vuestro bien me ha dado el Señor un **poquito** a entender los bienes *CAM C.2 5.2*

3	trabajos del mundo, sabed sufrir un	**poquito**	por amor de Dios, sin	*CAM C.11 3.10*
4	piensan los de la vida activa, por un	**poquito**	que los ven regalados,	*CAM C.18 3.2*
5	nonada que le damos? > Sino que este	**poquito**	de tiempo que nos	*CAM C.23 2.7*
6	que quien ahora no se quiere hacer un	**poquito**	de fuerza a recoger	*CAM C.26 8.6*
7	para venir a rezar bien vocalmente, y	**poquito**	a poquito ir	*CAM C.26 10.3*
8	a rezar bien vocalmente, y poquito a	**poquito**	ir acostumbrando el alma	*CAM C.26 10.3*
9	el fuego de amor divino, porque con	**poquito**	que soplen con el	*CAM C.28 8.9*
10	con su corte? > Harto hace de estar un	**poquito**	entre tanto embarazo.	*CAM C.28 12.21*
11	santo del Padre Eterno conforme a lo	**poquito**	que podemos nosotros,	*CAM C.30 4.10*
12	está ya junto cabe su Dios, que con	**poquito**	más llegará a estar	*CAM C.31 2.8*
13	Aquí parece que quiere trabaje un	**poquito**	, aunque es con tanto	*CAM C.31 10.5*

poquitos *1*

1	que puso? > No hubiera sino muy	**poquitos**	que cumplieran esta	*CAM C.33 1.29*

puntito *2*

1	o bandillos, o deseo de ser más, o	**puntito**	de honra (que parece se	*CAM C.7 10.4*
2	Pues tocar en un	**puntito**	de ser menos, no se	*CAM C.16 11.9*

tantito *2*

1	rentas, ni de tenerlos contentos, si un	**tantito**	se atraviesa haber de	*CAM C.2 5.12*
2	lo puede hacer sin peligro, sino con	**tantito**	cuidado), muy menos se	*CAM C.26 8.8*

Las Fundaciones

blanquillas *1*

1 rogar la tomase en ella. Esta tenía unas **blanquillas**, harto poco, que no era para *FUNC 3 2.14*

bonitos *1*

1 que bien nos podíamos tornar. Pues **bonitos** estaban los caminos y *FUN C.31 2.21*

camarilla *2*

1 para esta necesidad: fue darnos una **camarilla** a teja vana; ella no *FUN C.24 8.2*
2 el sol del campo que no de aquella **camarilla** . *FUN C.24 8.13*

campanilla *2*

1 amanecía, estaba puesto el altar, y la **campanilla** en un corredor, y *FUN C.3 9.7*
2 nos fuimos, a boca de noche, con una **campanilla** , para tomar la *FUN C.15 9.18*

casilla *1*

1 una pieza, que la entrada era por otra **casilla** , que estaba junto, que *FUN C.15 9.23*

casita *2*

1 Ibase a su **casita** con el mayor contento del *FUN C.14 2.6*
2 Pues como yo vi aquella **casita** , que poco antes no se *FUN C.14 11.1*

cocinilla *1*

1 cámara doblada con su desván, y una **cocinilla** . Este edificio todo tenía *FUN C.13 3.14*

corderitos *1*

1 de la Virgen callando, como unos **corderitos** ; que a mí, cierto, me *FUN C.18 7.13*

cosillas *2*

1 en otras partes he dicho, en algunas **cosillas** que para las hermanas he *FUN C.4 2.8*
2 Las camas y **cosillas** que las mismas monjas *FUN C.17 17.10*

cosita *1*

1 más; y así es menester que a cada **cosita** que nos antoje, no *FUN C.8 6.4*

covezuela *1*

1 está este monasterio, adonde halló una **covezuela** , que apenas cabía; aquí *FUN C.28 24.4*

ermitillas *1*

1 a los dos rincones hacia la iglesia, dos **ermitillas** , adonde no podían *FUN C.14 6.26*

frailecico *1*

1 Juan de la Miseria (un **frailecico** lego de la Orden, que *FUN C.22 21.9*

hacecito *1*

1 Señor que nos pusieron en la iglesia un **hacecito** de leña, con que nos *FUN C.15 13.5*

huertecillo *1*

1 fuese a sembrar aquel cogombro a un **huertecillo** que teníamos. *FUN C.1 3.11*

iglesita *2*

1 « Como entré en la **iglesita** , quedéme espantada de *FUN C.14 6.13*
2 del Espíritu Santo de acomodar la **iglesita** y poner redes y cosas, *FUN C.17 1.3*

labradorcita *1*

1 diferentes en calidad, porque es una **labradorcita** , en las mercedes *FUN C.11 1.4*

librico *1*

1 se puede remediar, paréceme que en un **librico** pequeño dije algo de esto, *FUN C.7 1.9*

lugarcillo *3*

1 que me daría una casa que tenía en un **lugarcillo** de hartos pocos *FUN C.13 2.5*
2 remedio de ella, y que en aquel **lugarcillo** y casa que no harían *FUN C.13 4.14*
3 Antonio que cuando llegó a vista del **lugarcillo** , le dio un gozo interior *FUN C.14 3.2*

mortecino *1*

1 que le tienen, es tan sutil que se hace **mortecino** para cuando es *FUN C.7 1.6*

mujercilla *3*

1 antes me parecía desatino, porque una **mujercilla** tan sin poder como yo, *FUN C.2 4.2*
2 espantados de tal atrevimiento que una **mujercilla** , contra su voluntad, *FUN C.15 11.17*
3 dónde pensáis que tuviera poder una **mujercilla** como yo para tan *FUN C.27 11.23*

mujercitas *2*

1 a mostrar sus grandezas en estas **mujercitas** flacas, aunque fuertes *FUN C.4 4.21*
2 sus grandezas en unas flacas **mujercitas** . *FUN C.12 10.8*

ovejitas *1*

1 todo ha de ser bullir, y estas **ovejitas** de la Virgen callando, *FUN C.18 7.12*

palomarcitos *1*

1 5 Pues comenzando a poblarse estos **palomarcitos** de la Virgen *FUN C.4 4.19*

pastorcito *1*

1 no lo tenía hasta que fue por allí un **pastorcito** . Este la proveía *FUN C.28 27.5*

patecillo *1*

1 que era de un tabique, y salía a un **patecillo** bien pequeño. *FUN C.15 10.5*

pequeñitos *1*

1 boca: Lo que hicisteis por uno de estos **pequeñitos**, hacéis por mí. Y en lo que *FUNC 5 3.16*

pobrecillas *1*

1 que por El se hacía tanto caso de siete **pobrecillas** Descalzas que *FUN C.28 37.31*

pobrecita *1*

1 un monasterio; porque, como la **pobrecita** en sí misma no tiene *FUN C.7 3.13*

poquita *1*

1 y comer poco, malas camas y muy **poquita** casa, que para tanto *FUN C.28 38.15*

poquito *5*

1 como se acabó misa, llegué por un **poquito** de ventana a mirar el *FUN C.3 10.5*

2 podrán tener si ven que son un **poquito** de parte para que una *FUN C.5 5.3*

3 andar con gran aviso; pues todo es un **poquito** de trabajo sabroso, *FUN C.14 5.22*

4 la dificultad que toda es la pena un **poquito** al principio, *FUN C.14 5.25*

5 Desde a un **poquito**, lleguéla a hablar, y *FUN C.16 4.17*

portalito *1*

1 fue), se dijo la primera misa en aquel **portalito** de Belén, que no me *FUN C.14 6.4*

trabajillos *1*

1 un reino que no tiene fin por unos **trabajillos** envueltos en mil *FUN C.31 47.6*

ventanillas *1*

1 les daban sobre las cabezas) con dos **ventanillas** hacia el altar y dos *FUN C.14 6.29*

Cartas

anaditas *1*

1	tan a mano, y por estarme cabe esas	**anaditas**	y agua, que deben de	*290 1.6*

angelito *6*

1	que quiso nuestro Señor llevar aquel	**angelito**	con su madre al cielo.	*40 2.2*
2	El Señor ayude a aquel	**angelito**	, que cosa bien nueva es	*49 3.9*
3	por eso déle ya el hábito, que es un	**angelito**	. Hame parecido llevó una	*75 9.10*
4	gana le diera yo el hábito con el mi	**angelito**	de su hermana, que está	*82 4.8*
5	porque no se esté deshaciendo aquel	**angelito**	, que le cuesta mucho.	*87 2.8*
6	concertado conmigo el dote de ese	**angelito**	que tienen en casa.	*430 6.3*

angelitos *2*

1	le guarde y le haga santo. Estos dos	**angelitos**	me alegran.	*409 1.5*
2	Francisca Ramírez, y a los nuestros	**angelitos**	me encomiendo.	*420 4.4*

aposentico *1*

1	Sepa que le tenemos hecho un	**aposentico**	; mas no creo lo	*176 8.1*

arquilla *7*

1	El agnusdei está en el	**arquilla**	, a mi parecer, si no está en	*4 5.1*
2	Quebróse la llave de la	**arquilla**	; descerrájese y guárdela	*4 6.1*
3	Lo segundo, que me envíe el	**arquilla**	y si algunos papeles más	*6 5.1*
4	No abra nadie la	**arquilla**	(que pienso está aquel papel	*6 5.8*
5	prioras; y están estas escrituras en esa	**arquilla**	o no sé si talega.	*6 6.5*
6	Unas cosillas vinieron de Teresa en el	**arquilla**	; ahí van.	*8 20.1*
7	Querría tuviese otro traslado en el	**arquilla**	, porque sería mucho	*79 8.3*

bandillo *2*

1	en eso la melancolía y cesaría este	**bandillo**	y hacíase lo que era razón,	*147 6.6*
2	con esta tentación, y aun con este	**bandillo**	si le hay que es mucho	*200 9.7*

bernardino *1*

1	que nos lo certificó el señor don	**Bernardino**	, y estábamos harto	*48 2.4*

bolilla *1*

1	de Teresa en el arquilla; ahí van. Esa	**bolilla**	es para Pedro de Ahumada,	*8 20.2*

bonita *16*

1	la llamara Dios para monja. Es harto	**bonita**	. Muchos años ha que no la vi.	*2 10.6*
2	señoría dice creo es desviado), y está	**bonita**	la iglesia.	*62 12.9*

3	La mi Isabel está muy	**bonita** . Esa carta lea de mi señora	*81 3.3*
4	su hija, con ella, que me pareció harto	**bonita** y me hace gran lástima verla	*82 4.4*
5	que está que no hay más que ver de	**bonita** y gorda.	*82 4.9*
6	y que está ya bueno. <Oh, qué	**bonita** cosa es Tomás de Gracián!>	*82 6.8*
7	va haciendo!> <Cómo engorda y qué	**bonita** es!> Dios la haga santa, y a	*82 16.3*
8	las monjas que es en extremo	**bonita** . Su padre le dará alimentos y	*103 1.4*
9	la iglesia en el portal; quedará muy	**bonita** . Todo viene como pintado.	*180 3.17*
10	Esa de Nicolao no debe ser más de	**bonita** .	*206 8.9*
11	a vuestra reverencia. Está muy	**bonita** y ha crecido mucho.	*235 6.2*
12	parientes y no la osé dejar. Está muy	**bonita** de perfección.	*260 4.6*
13	que lo ha menester, que aunque es	**bonita** , es niña, en fin.	*263 4.8*
14	Teresa habrá ocho u nueve años, harto	**bonita** y hermosa.	*269 2.9*
15	de Roque de Huerta me huelgo sea	**bonita** . En lo de la profesión de esa	*300 2.2*
16	No parece anda tan	**bonita** como allá.	*301 4.2*

bonitas *1*

1	me huelgo tengan salud y sean tan	**bonitas** , y a los señores doctores.	*328 6.2*

borriquillos *1*

1	con tanta honestidad, y no en unos	**borriquillos** que las viera Dios y	*262 4.5*

brinquinillos *1*

1	dice que tenían allá mucho, y tres	**brinquinillos** por que no piense que	*226 4.5*

calderica *1*

1	la más graciosa que he visto, digo la	**calderica** . <No piense que por	*228 2.11*

calenturilla *1*

1	Llegué aquí no buena, con una	**calenturilla** que había causado cierta	*359 2.1*

calenturillas *1*

1	en este lugar, y se me han quitado las	**calenturillas** que tenía.	*16 2.2*

calorcita *1*

1	buena, y todas las hermanas y priora.	**Calorcita** hace, mas mejor se lleva	*429 3.1*

campanilla *1*

1	días que aquí llegué, de noche, puse la	**campanilla** y se fundó un monasterio	*32 3.2*

cantarcillo *1*

1	... un	**cantarcillo** a fray Juan de la Cruz, que	*7.1*

capillita *1*

1	fueran menester), y quizá, si se hace la	**capillita** de nuestra Señora, será allí	*358 14.9*

carcelilla *1*

1 Todos nueve meses estuvo en una **carcelilla** que no cabía bien, con *124 1.4*

casilla *4*

1 Si hiciese vuestra merced alguna **casilla** adonde se estuviesen, sería *14 5.7*
2 nos será de provecho; y si la otra **casilla** se nos vendiese, pueden pasar *355 1.7*
3 merced se intente luego esto de esta **casilla** ; y algunos años, porque aun *355 1.9*
4 sino que es menester aderezarle una **casilla** . Porque dejé escrito a vuestra *379 5.9*

casita *3*

1 mil; y vale más que tomen una **casita** como pobres y entren con *179 14.4*
2 Harto deseo ver ya tomada esa **casita** , que esotro después se hará, si *182 3.1*
3 que está humilde; y no mira más de su **casita** , y no lo esencial de todas. *269 7.2*

casitas *1*

1 en dos o tres días que están en esas **casitas** , que no le haga tanto el *82 1.4*

celdilla *1*

1 que estuve, a mi parecer, y tengo una **celdilla** muy linda, que cae al huerto *4 2.3*

cerrojillos *1*

1 se tienen por más groseras, y mejor es **cerrojillos** que otra cosa, que yo no *228 9.6*

chiquilla *1*

1 de vuestra paternidad; después una muy **chiquilla** que venía con otra para *91 5.2*

chiquillo *1*

1 a mi padre, que con ése, como es **chiquillo** , no se me da tanto caiga. *154 9.6*

chiquita *1*

1 merece, que es agradable y con ser tan **chiquita** no querría salir de aquí. *38 5.11*

chiquito *1*

1 muy lindo, y como se parecía a ella en **chiquito** , me cayó en gusto. *324 2.4*

condicioncita *1*

1 gustan mucho de ella; y tiene una **condicioncita** como un ángel, y sabe *70 3.10*

cordecita *1*

1 más crece, tiene más virtud y muy **cordecita** ; ya comulga y no con poca *239 12.3*

cornadillo *1*

1 Acá ayudaremos con nuestro **cornadillo** . Hágalo el Señor como *347 4.5*

cosilla *1*

1 pase el invierno, hará otra alguna **cosilla** , que no me descuido. *8 14.6*

cosillas *4*

1		Unas	**cosillas** vinieron de Teresa en el	*8 20.1*
2	Yo los escribo hoy y envío algunas		**cosillas** .	*26 1.17*
3	ellas, para que lo entiendan. En estas		**cosillas** todas hará vuestra paternidad	*161 8.6*
4	y bien acomodada. Algunas		**cosillas** ... no de manera quería la	*351 2.4*

cosita *1*

1	holgaría más de hacer siquiera alguna		**cosita** por este gran Dios que tanto	*137 7.6*

crucecica *1*

1	con los corporales que hizo Beatriz y la		**crucecica** y faltaban otros para	*231 1.12*

cuadernillo *3*

1	que son monjas, de buena letra, en un		**cuadernillo** de a cuartilla, y firmada	*6 6.13*
2	padre san Alberto, que va en un		**cuadernillo** en el mismo libro, la	*64 1.6*
3	lo que nos da que lo que daremos. El		**cuadernillo** también está muy bueno.	*110 1.7*

cuadernillos *1*

1		Ya están hechos los	**cuadernillos** , y todas gustan de ellos.	*171 1.7*

cuartilla *1*

1	de buena letra, en un cuadernillo de a		**cuartilla** , y firmada de su nombre.	*6 6.14*

cuartillo *1*

1	reales cada uno, y aun creo menos un		**cuartillo** , que menos de un ducado	*229 1.5*

Elenita *1*

1		Sepa que	**Elenita** de Jesús ha de ser una gran	*306 4.1*

enfermita *1*

1	bendito, que según me dijeron, estaba		**enfermita** . Harta merced nos hizo	*40 2.3*

esclavilla *1*

1		Cuanto a entrar esa	**esclavilla** , en ninguna manera resista,	*233 5.1*

frailecitos *1*

1	que fuere más servicio de Dios. Estos		**frailecitos** me han parecido unos	*184 4.6*

Francisquito *1*

1	Tienen graciosa sonada, si la atinare		**Francisquito** , para cantar.	*6 14.6*

Gonzalito *1*

1		A	**Gonzalito** he escrito por vía del	*18 2.1*

gordilla *1*

1 A la supriora y Beatriz y mi « **gordilla** «, que me holgué con sus *302 6.1*

gordita *1*

1 Hallé a la mi Isabel muy **gordita** , con unos colores que es *149 3.1*

granatillos *1*

1 Es toda de cadeneta, con aljófar y **granatillos** . De manos dicen valdrá *231 1.10*

hermanita *2*

1 padre no quiere hablar en ella. La su **hermanita** es especial y de condición *212 9.5*
2 si no ha sido Casilda y Teresica y otra **hermanita** del padre Gracián, no ha *430 6.11*

hermosita *1*

1 nombre, suya es esa carta. <Oh, qué **hermosita** se va haciendo!> <Cómo *82 16.3*

hornico *1*

1 que entre en el monasterio a ver un **hornico** que ha hecho la priora para *113 9.4*

hornillo *1*

1 hallé al padre Gracián; está bueno. Del **hornillo** hacemos saber que gastamos *248 11.4*

hornito *1*

1 El **hornito** vino tan bien dado a *239 3.1*

ingratilla *1*

1 doña Guiomar que es ya casada. No sea **ingratilla** y quédese con Dios. *219 6.4*

Isabelita *6*

1 su niña, que debe de ser como la mi **Isabelita** de edad. *103 1.3*
2 su hermana de vuestra paternidad, y Mi **Isabelita** está muy buena, me *110 13.5*
3 como había tomado el hábito la mi **Isabelita** y lo que me había holgado *218 1.9*
4 bálsamo se tomó acá un poco, porque **Isabelita** dice que tenían allá mucho, *226 4.4*
5 por que no piense que es mi **Isabelita** la hija de la madrastra, que *226 4.5*
6 de vuestra señoría a escribir, y a **Isabelita** que es la de San Judas *454 5.2*

jarritas *1*

1 En gracia me caen las **jarritas** que me envía; bastan ya. *239 1.7*

jerguilla *2*

1 Y han de saber que ninguna trae **jerguilla** ni la ha traído acá sino yo; *224 9.6*
2 No piense que por traer **jerguilla** es tanto el mal que había *228 2.12*

Juanico *1*

1 Antes había venido **Juanico** , y me dijo esperaba aquí al *193 2.1*

Leonorica *1*

1 he tenido un poco de sospecha de esa **Leonorica** . Bien hace de andar con *247 5.2*

librillo *4*

1 de quietud, de lo que está en ese **librillo** . En lo de esos movimientos *9 5.2*
2 a vuestra señoría largo y le envié el **librillo** , y así no lo seré en ésta, *64 1.3*
3 Oh, cómo quisiera enviar mi **librillo** al santo prior de las Cuevas, *229 4.1*
4 y harto, de nuestra oración, y si el **librillo** estuviera allá, lo hiciera; pues *229 4.5*

lugarcillo *1*

1 menos cien ducados, y así se ha ido al **lugarcillo** o término que compró, a *247 9.11*

lugarcillos *1*

1 en los maliciosos, en especial en esos **lugarcillos** , y aun en todos. *102 1.6*

lugarillos *1*

1 paternidad tiene razón-, que en estos **lugarillos** es terrible cosa. *118 8.6*

machuelo *2*

1 lo deseasen; dicen que es mejor que el **machuelo** de Soto, que no le *113 9.12*
2 Traigo temor que ese **machuelo** no ha de ser bueno para *154 9.1*

membrillos *3*

1 a Dios para que estuviese bueno. Unos **membrillos** le envío, para que la su *4 8.7*
2 la esterilidad de este lugar, si no es de **membrillos** en su tiempo, y harto *228 10.5*
3 También eran muy lindos los **membrillos** ; no parece que tiene otro *395 1.7*

menbrillos *1*

1 que cuesta más que ello vale. Algunos **menbrillos** vinieron buenos, pocos; *207 12.7*

mocito *1*

1 más); porque era menester no ser **mocito** , sino quien pueda hablar y *165 6.5*

mocitos *2*

1 lo otro, que han venido por aquí unos **mocitos** que parece andando poco y *185 6.5*
2 a decir, que no parece bien estos **mocitos** , descalzos y en mulas con *185 6.7*

monjilla *1*

1 es que merece más precio; que una **monjilla** pobre [quién la ha de *347 3.4*

monjillas *1*

1 pastorcillos malaventurados y unas **monjillas** y una imagen de nuestra *224 6.8*

monjuela *1*

1 enviarme a mí tantos; porque para una **monjuela** como yo, que ya tengo por *1 1.9*

mozuelas *1*

1 y a todas mucho, y a las sus **mozuelas** . En esto de cumplir con *301 4.8*

mujercilla *2*

1 arrodillado delante de esta pobre **mujercilla** , sin quererse levantar *281 1.2*
2 le dará Dios otro talento que a una **mujercilla** como yo. *341 2.4*

mujercillas *2*

1 señoría caso de lo que le dijéremos **mujercillas** , que buen padre tiene *62 9.6*
2 ir como varones esforzados y no como **mujercillas** , *283 9.12*

mundazo *1*

1 Ahí importa mucho en ese **mundazo** , porque, venido nuestro *218 4.9*

negrilla *1*

1 El otro día la escribí que tome la **negrilla** enhorabuena, que no les *234 4.3*

pajecillo *1*

1 paternidad me dice, porque aquel **pajecillo** lo iba diciendo; mejor lo *154 8.5*

pañico *1*

1 llegare a toda la cintura, ponga un **pañico** de lienzo al estómago, que es *10 6.5*

pañizuelos *1*

1 paternidad haya limpieza en camas y **pañizuelos** de mesa, aunque más se *160 2.2*

papelillo *3*

1 se darán presto, como verá por ese **papelillo** que va con ésta, que como *12 3.3*
2 que vuestra reverencia apuntase en un **papelillo** las cosas de sustancia que *162 10.2*
3 Siempre me envíe en un **papelillo** a decir a lo que la hubiere *216 1.2*

pastillas *2*

1 y que eche un poco de esas **pastillas** en el aposento de vuestra *8 15.2*
2 yo enviar a pedir, que hacen unas **pastillas** con ello de azúcar rosado *226 10.7*

pastorcicos *1*

1 ... las reliquias de los Santos **Pastorcicos** que traían a Alcalá, que *345 1.1*

pastorcillos *1*

1 de esta criatura, que con unos **pastorcillos** malaventurados y unas *224 6.7*

patillas *3*

1 a Eliseo, y así hace bien de tenerlo por **patillas** . Y aun creo no sería malo *85 7.6*
2 saber más me parece invención de **patillas** . Ya me ha caído en gracia *85 8.10*

3 yo holgaría que se procurase echar **patillas** de esa casa, con los *85 8.14*

periquito *1*
1 Juana no acaba de espantarse de verla. **Periquito** , su hermano, que vino *82 4.10*

piececilla *1*
1 paternidad dejó dicho se hiciese en la **piececilla** que estaba cabe la que *109 2.5*

pobrecita *6*
1 y tienen extraños reveses! > Aunque esa **pobrecita** no se ha entendido; al *170 3.2*
2 tendrán con esa hermana, y lo que la **pobrecita** padece me lastima. *234 8.6*
3 a quien tanto debemos y a quien la **pobrecita** ha deseado servir toda su *242 8.19*
4 tengo temor no haga el demonio a esa **pobrecita** de Beatriz que haga un *242 14.6*
5 Por tal tendría yo el de esa **pobrecita** , si fuese tan de veras su *249 10.1*
6 en caer en estorbar esa pena a esta **pobrecita** , que cierto pasó un día *372 1.4*

pobrecitas *1*
1 largo de todo, en especial de esas dos **pobrecitas** , que me tienen con *244 6.6*

pobrecito *1*
1 enviar muchos dineros, pues está tan **pobrecito** , y verdaderamente todos *169 2.2*

pobrecitos *1*
1 con señores de la tierra, sino con los **pobrecitos** , como eran los Apóstoles, *170 2.5*

poquillo *1*
1 es harto trabajo; en cada una hay un **poquillo** de cruz, y no me pesa de *226 2.13*

poquito *4*
1 servir al Señor, sino cada día un **poquito** siquiera ir más adelante y *1 5.12*
2 lo que pasó nuestro Señor en algún **poquito** . Parece que quedo curada, *116 4.6*
3 de huevos y un poco de aceite y **poquito** romero y un poco de *221 1.7*
4 tan grave mal como aquí he tenido, un **poquito** de primer movimiento en *265 5.2*

priorita *1*
1 No sé qué tentación tiene aquella **priorita** en contentar estos frailes. *118 2.3*

prioritas *1*
1 es menester mirar mucho esto que las **prioritas** hacen de sus cabezas ([qué *216 11.12*

ratico *1*
1 No ha venido aquí sino un **ratico** , y así no le he dicho de *270 5.7*

regalillos *1*
1 así lo quiero, salvo lo que las dieren de **regalillos** de limosna. *216 5.12*

sabandijita *1*

1 Escríbame cómo halló a nuestra **sabandijita** , y qué tal halló su casa, *429 5.1*

santica *1*

1 y que se estuviese el cuerpo de esa **santica** adonde está en el coro, que *231 4.2*

santico *1*

1 lo que ha que está preso aquel **santico** de fray Juan; que con la *113 6.14*

santita *2*

1 buena y bien querida de todas; es una **santita** . Casilda también lo está. *139 4.2*
2 a Dios a Teresa, que está muy **santita** y con mucho deseo de verse *262 6.4*

santito *1*

1 Agradezca vuestra merced a este **santito** del racionero lo que hace, *358 12.1*

sobrinito *1*

1 Yo le he alabado de ver acá su **sobrinito** de vuestra merced, que *332 6.3*

solilla *1*

1 buenas prioras que había. Como está **solilla** , ayúdala Su Majestad. *290 4.3*

tamañita *1*

1 como vuestra señoría y yo tratamos. **Tamañita** estoy cuando ha de venir *381 2.5*

tantico *2*

1 Cierto que con no hacer nada, si **tantico** imaginasen, dirían de mí lo *19 5.11*
2 no va nada, sino que, en tocándome **tantico** que toque a mi Pablo, no lo *118 6.7*

tejuelos *1*

1 y antes que entre ha dado unos **tejuelos** de oro que valen dos mil; y *8 16.4*

teresica *7*

1 Llamóse al doctor Enríquez para lo de **Teresica** , que es de los mejores *70 3.1*
2 no se les pone cosa por delante. Pues **Teresica** , < las cosas que dice y *113 8.8*
3 besa las manos a vuestra paternidad, y **Teresica** está harto contenta y tan *136 4.2*
4 La carta de **Teresica** me ha caído muy en gracia *154 5.1*
5 Ahora creo no se excusa llevar a **Teresica** , que al latrado le ha *173 5.1*
6 No ve qué gracia trae la carta para **Teresica** de su paternidad?] No *217 10.8*
7 pude; porque, si no ha sido Casilda y **Teresica** y otra hermanita del padre *430 6.11*

teresita *3*

1 le ha muerto otro niño; trae tres y la **Teresita** . Ellos vienen buenos, gloria *26 1.15*
2 soledad, más que a nadie, y a la buena **Teresita** de Jesús, aunque la dio *37 4.2*
3 También traigo a **Teresita** conmigo, que me dijeron *260 4.4*

ternuritas *1*

1 Hasta ahora puede ser que tuviese más **ternuritas** , como la quería Dios ya *309 2.6*

tristecilla *2*

1 creo ha de ser necesario, porque anda **tristecilla** , que si con esto le viene *173 5.4*
2 ha venido, especial el primer día, bien **tristecilla** ; decía que de dejar a las *202 3.5*

ungüentillo *1*

1 que vive ahí junto de casa, de un **ungüentillo** que le dio; creo era *208 2.3*

vejezuela *2*

1 lo que se ordena de la pobre **vejezuela** . Según los indicios hay, *137 4.2*
2 Mire ella ahora la pobre **vejezuela** !> Y luego a Malagón. *277 3.15*

El Castillo Interior

arroyico *1*
1 o lo que cayó del cielo; o como si un **arroyico** pequeño entra *MOR7 CAP 2 4.19*

arroyicos *1*
1 una fuente muy clara lo son todos los **arroyicos** que salen de *MOR1 CAP 2 2.11*

boquillas *1*
1 les ponen unas ramillas y allí con las **boquillas** van de sí *MOR5 CAP 2 2.11*

capuchillo *1*
1 prisa a hacer esta labor y tejer este **capuchillo** , quitando *MOR5 CAP 2 6.2*

capuchillos *1*
1 sí mismos hilando la seda y hacen unos **capuchillos** muy *MOR5 CAP 2 2.12*

chinillas *1*
1 ciegue del todo, veo unas motillas, unas **chinillas** , que si las *MOR6 CAP 4 11.4*

contentillos *1*
1 y mostrarse, olvidemos nuestros **contentillos** de tierra y, *MOR5 CAP 4 10.20*

cosillas *1*
1 desnudas de lo que dejasteis; porque **cosillas** se ofrecen, *MOR3 CAP 2 6.9*

cosita *2*
1 lo entienden, aunque creo que en cada **cosita** que Dios crió hay *MOR4 CAP 2 2.14*
2 en unas personas tiernas que por cada **cosita** lloran; mil veces *MOR6 CAP 6 7.3*

espantadizos *1*
1 también la tengo de unos medioletrados **espantadizos** , porque me *MOR5 CAP 1 8.2*

faltita *1*
1 mas podría venir de aquí que cualquier **faltita** de las hermanas *MOR1 CAP 2 16.15*

fontecita *1*
1 río caudaloso, adonde se consumió esta **fontecita** pequeña, salgan *MOR7 CAP 2 6.17*

gusanitos *1*
1 de nosotros y poner, como hacen estos **gusanitos** ; que no *MOR5 CAP 2 5.9*

gusanillo *2*

1	y con tanta industria, y el pobre	**gusanillo**	pierda la vida	*MOR5 CAP 2 2.21*
2	en su grandeza como lo está este	**gusanillo**	en este	*MOR5 CAP 2 6.11*

hormiguita *1*

1	de lo que se entiende, aunque sea una	**hormiguita**	.	*MOR4 CAP 2 2.16*

lagartijillas *1*

1	para entrar las cosas ponzoñosas, unas	**lagartijillas**	sí, que como	*MOR5 CAP 1 5.10*

mariposica *6*

1	y feo, y sale del mismo capucho una	**mariposica**	blanca, muy	*MOR5 CAP 2 2.15*
2	que hay de un gusano feo a una	**mariposica**	blanca, que	*MOR5 CAP 2 7.10*
3	después diremos más de esta	**mariposica**	, que no para	*MOR5 CAP 4 2.4*
4	qué sosiego puede traer la pobre	**mariposica**	?> Todo es	*MOR6 CAP 4 1.2*
5	En fin, no acaba esta	**mariposica**	de hallar	*MOR6 CAP 6 1.9*
6	Ahora, pues, decimos que esta	**mariposica**	ya murió, con	*MOR7 CAP 3 1.1*

mariposilla *5*

1	y así no hay que espantar que esta	**mariposilla**	busque asiento	*MOR5 CAP 2 9.4*
2	Oh pobre	**mariposilla**	, atada con	*MOR6 CAP 6 4.1*
3	al alma para que la palomilla o	**mariposilla**	esté satisfecha	*MOR6 CAP 11 1.3*
4	aquí el alma, porque es adonde la	**mariposilla**	, que hemos	*MOR7 CAP 2 5.7*
5	no era oirle o música, como la pobre	**mariposilla**	andaba tan	*MOR7 CAP 3 12.9*

mariposita *2*

1	bien muerto está al mundo: sale una	**mariposita**	blanca.	*MOR5 CAP 2 7.4*
2	Oh!], pues ver el desasosiego de esta	**mariposita**	, con no haber	*MOR5 CAP 2 8.1*

mortecino *1*

1	la voluntad no esté muerta, está	**mortecino**	el fuego que la	*MOR6 CAP 7 8.6*

motillas *1*

1	que nos ciegue del todo, veo unas	**motillas**	, unas chinillas,	*MOR6 CAP 4 11.4*

navecica *1*

1	tan poderosa, que sube a lo alto esta	**navecica**	de nuestra alma.	*MOR6 CAP 5 3.10*

obrillas *1*

1	lo interior; pasad adelante de vuestras	**obrillas**	, que por ser	*MOR3 CAP 1 6.28*

pajarillos *1*

1	que estas aguas se despeñan; muchos	**pajarillos**	y silbos, y no	*MOR4 CAP 1 10.7*

palabrita *1*

1 digo, por un tiempo que a cada **palabrita** que oiga o *MOR6 CAP 6 7.7*

palmito *1*

1 está el rey, y considerar como un **palmito** , que para llegar a *MOR1 CAP 2 8.6*

palomica *3*

1 Pues tornemos a nuestra **palomica** y veamos algo *MOR5 CAP 3 1.1*
2 con deseo de ver qué se hace esta **palomica** y adónde *MOR5 CAP 4 1.2*
3 Parece que hemos dejado mucho la **palomica** , y no hemos; *MOR6 CAP 2 1.1*

palomilla *1*

1 hecho el Esposo al alma para que la **palomilla** o mariposilla *MOR6 CAP 11 1.2*

partecita *1*

1 ya esposa suya, la va mostrando alguna **partecita** del reino que *MOR6 CAP 4 9.19*

pastorcillos *1*

1 grandezas!], y andamos acá como unos **pastorcillos** bobos, que *MOR4 CAP 2 5.12*

pensamientillos *1*

1 caso de ellas como dije porque son **pensamientillos** que *MOR5 CAP 1 5.13*

pobrecica *1*

1 Pues <adónde irá la **pobrecica** ?> Que tornar *MOR5 CAP 2 9.6*

poquillo *1*

1 sirve para lo que está obligada, y eso **poquillo** que hace lleno *MOR6 CAP 5 5.6*

poquitas *1*

1 de color de bien vala desquiciando en **poquitas** cosas de ella y *MOR5 CAP 4 8.5*

poquito *8*

1 ellas se aprovechare para alabarle algún **poquito** más: bien sabe Su *MOR JHS1 4.13*
2 una alma de aquí, de haber estado un **poquito** metida en la *MOR5 CAP 2 7.6*
3 pensamiento porque no se les vaya un **poquito** de gusto y *MOR5 CAP 3 11.5*
4 huelgo de manera que aunque dure un **poquito** más algunas *MOR6 CAP 4 13.5*
5 le descontentar en cosa ninguna, por **poquito** que sea, ni hacer *MOR6 CAP 6 3.3*
6 mil vidas porque un alma os alabe un **poquito** más a su causa, *MOR6 CAP 6 4.17*
7 y le abrasa de manera que con otro **poquito** más hubiera *MOR6 CAP 11 4.8*
8 Sea Dios alabado y entendido un **poquito** más, y gríteme *MOR7 CAP 1 2.16*

ramillas *1*

1 después de grandes, les ponen unas **ramillas** y allí con las *MOR5 CAP 2 2.11*

suspensioncilla *1*

1 os parezca habéis llegado ahí, y alguna **suspensioncilla** en la *MOR5 CAP 3 12.8*

tantito *1*

1 el alma de suerte que no le falta **tantito** para acabar de *MOR6 CAP 11 11.7*

tortolito *1*

1 del alma, hacíaseme recia cosa estar tan **tortolito** a veces, y lo *MOR4 CAP 1 8.9*

trabajillo *1*

1 esto todo lo que podemos, cuando este **trabajillo** , que no es *MOR5 CAP 2 5.11*

trabajillos *1*

1 mayor costa, así quiere juntar nuestros **trabajillos** con los *MOR5 CAP 2 5.15*

Conceptos

arbolillo *1*

1 Que si una hierba o **arbolillo** ponemos y cada día le *CONC 2 18.5*

cosillas *3*

1 venimos andar mirando lo que quiere; **cosillas** muchas que se *CONC 2 2.10*
2 ir haciendo insensible al alma de estas **cosillas** . Yo os digo, hijas, que *CONC 2 2.16*
3 pudieran subir a la cumbre? > En otras **cosillas** que os he escrito, os *CONC 2 17.5*

cosita *1*

1 es merced grande suya que cualquiera **cosita** que se haga contra lo *CONC 2 5.12*

donecito *1*

1 para que lo veáis, tomaréis este pobre **donecito** de quien os desea *CONC - 3.8*

espinita *1*

1 con un alfiler < no lo siente, o una **espinita** , por pequeñita que *CONC 2 5.9*

guerrillas *1*

1 lo veo, que algunas veces tienen sus **guerrillas**, sino que son pocas. *CONC 2 4.4.*

gusanillo *1*

1 haga algo, mirad qué puede hacer un **gusanillo** ; < para qué le ha *CONC 4 11.6*

labradorcilla *1*

1 hijas? > Pedir con la Esposa, Si una **labradorcilla** se casase con el *CONC 3 9.16*

ocasioncita *1*

1 Apartaos siempre de cualquier **ocasioncita** , por pequeña que *CONC 2 22.16*

ocasioncillas *1*

1 de allí no os falten mil tropiecillos, mil **ocasioncillas** , quebrantar con *CONC 2 3.4*

pastorcillo *2*

1 se holgaría y gustaría el rey si a un **pastorcillo** amase y le cayese *CONC 1 8.28*
2 lo sabe el Señor), sino, como este **pastorcillo** que he dicho, *CONC 1 8.35*

pelillo *1*

1 la tenemos con Su Majestad de **pelillo** , como dicen. *CONC 2 16.19*

pequeñita *1*

1 no lo siente, o una espinita, por **pequeñita** que sea? Pues si el alma no *CONC 2 5.10*

poquito *5*

1 amor de mí: si una persona está viva, **poquito** que la lleguen con un *CONC 2 5.8*
2 No hay que tratar de esto; esto **poquito** os he querido advertir. *CONC 2 6.12*
3 me ha parecido será bien deciros un **poquito** de la paz que da el *CONC 2 7.2*
4 a Vos, <qué valgo?> Si me desvío un **poquito** de Vuestra Majestad, *CONC 4 8.15*
5 puede hacer crecer, en pago de aquello **poquito** que se determinó por *CONC 6 1.16*

puntica *1*

1 su culpa no perdiera un tanto o una **puntica** de su honra o estima; *CONC 2 24.7*

temorcillos *1*

1 regalada y que así señorea todos estos **temorcillos** del mundo, que con *CONC 3 9.4*

tropiecillos *1*

1 diré, que salidas de allí no os falten mil **tropiecillos** , mil ocasioncillas, *CONC 2 3.3*

Relaciones

avecica *1*

1 Parece que aquella **avecica** del espíritu se escapó *RELA 5 12.1*

cantarcillo *1*

1 Anoche estando con todas dijeron un **cantarcillo** de cómo era recio *RELA 15 1.4*

cuadernillo *1*

1 Ahora, tornando a leer este **cuadernillo** , he pensado si ha *RELA 60 3.4*

librillo *1*

1 que lo trasladase e hiciese otro **librillo** para sus hijas, que era *RELA 4 6.20*

mujercillas *1*

1 se reirían de ella y que eran cosas de **mujercillas** . *RELA 4 5.13*

pajaritos *1*

1 que me parecía había una música de **pajaritos** y ángeles, de que el *RELA 44 2.14*

palillos *1*

1 ahora entiendo claro ser todos unos **palillos** de romero seco, y que *RELA 3 1.7*

pecadorcilla *1*

1 «<De qué te afliges, **pecadorcilla**?> <Yo no soy tu *RELA 27.1*

pedacico *1*

1 entero, aunque fuese muy pequeño **pedacico**). Díjome Su Majestad *RELA 35.10*

tantito *2*

1 mucho parientes; como sea por un **tantito** de servir más a Dios, *RELA 2 6.6*

2 hay en el mundo pasaría por un **tantito** de más mérito, digo en *RELA 3 10.12*

Exclamaciones

gusanillo *1*

1 con quién os deleitéis, que buscáis un **gusanillo** tan de mal olor como *EXCL 7 1.8*

partecita *1*

1 y que te ayude para que tú seas alguna **partecita** para ser bendecido *EXCL 7 3.10*

Constituciones

arquilla *1*

1 ni para el vestir, ni tengan arca, ni **arquilla**, ni cajón, ni alacena, si no *CONS 10.3*

Modo de visitar los conventos

cosillas *1*

1 digo de ir con este rigor en remediar **cosillas** pocas y quitar las *MODO 6.11*

ventanilla *1*

1 y que estén con velos clavados, y la **ventanilla** de comulgar que sea *MODO 15.11*

Poesías

cobanillo *1*

1 qué le avisas, Carillo?> / Tomemos el **cobanillo**,/ Sirva nos deja sacar,/ *POES 27.19*

dominguillo *4*

1		*Vertiendo está sangre,/ [*	**Dominguillo,** *eh!]/ Yo no sé por*	*POES 15.2*
2	sé por qué,/ *De mucho amarme,/ [*		**Dominguillo,** *eh!]* / <Pues luego	*POES 15.11*
3	qué gran Zagal/ Será, por mi fe!]/ *[*		**Dominguillo,** *eh!]* / <Tú no lo	*POES 15.18*
4	inconveniente/ Será no amalle,/ *[*		**Dominguillo,** *eh!]* /	*POES 15.25*

ganadillo *1*

1		Contra un	**ganadillo** impertinente/	*POES 31 TIT.1*

Apuntes

lamparilla *1*

1	que salgan de maitines, se encienda una		**lamparilla** que llegue hasta la	*APUN 17 15.2*

llavecica *1*

1		Ya se sabe que la	**llavecica** del comulgatorio ha	*APUN 17 7.1*

varillas *3*

1		Ha de tener este marco unas	**varillas** de lanza delgada, u	*APUN 17 1.4*
2	otros marcos con sus velos y llave;		**varillas** no, salvo en el coro	*APUN 17 2.2*
3	dejarla puesta (ya están hechas las		**varillas**), han de ser seis.	*APUN 17 4.7*

ventanilla *1*

1	manera se ponga al lado adonde está la		**ventanilla** del comulgar, por	*APUN 17 5.2*

ventanillas *2*

1		A las	**ventanillas** que quedan en la	*APUN 17 4.1*
2		Las llaves de las	**ventanillas** que quedan para	*APUN 17 9.1*

Vida: contesti raggruppati per capitolo

1	podíamos, hacer ermitas, poniendo unas	**pedrecillas** que luego se nos	*VID C.1 5.4*
1	la mujer le tenía puestos hechizos en un	**idolillo** de cobre que le había	*VID C.5 5.4*
2	por hacerme placer, me vino a dar el	**idolillo** , el cual hice echar luego	*VID C.5 6.7*
1	en la cabeza; toda encogida, hecha un	**ovillo** , porque en esto paró el	*VID C.6 1.8*
1	a sí, sino a todas; y a las veces las	**pobrecitas** no tienen culpa,	*VID C.7 4.20*
1	y lo demás no ser oración. Con un	**poquito** de cuidado grandes	*VID C.7 12.19*
1	parece nos paga Su Majestad aquel	**cuidadito** con un don tan	*VID C.10 2.17*
2	que sea alabado y engrandecido un	**poquito** de ver que en un	*VID C.10 9.17*
1	Para	**mujercitas** como yo, flacas y con	*VID C.11 14.1*
1	somos tan miserables que participa esta	**encarceladita** de esta pobre alma	*VID C.11 15.24*
1	perdido, y queda el alma con un	**disgustillo** como quien va a	*VID C.12 5.21*
1	queda verá quien lo quisiere mirar esto	**poquillo** de falta de humildad	*VID C.12 5.25*
1	vuelo y llega a mucho, aunque como	**avecita** que tiene pelo malo	*VID C.13 2.16*
1	Suplicábale aumentase el olor de las	**florecitas** de virtudes que	*VID C.14 9.11*
1	verdadero escardar y quitar de raíz las	**hierbecillas** aunque sean	*VID C.14 9.23*
1	No entiende la	**pobrecita** que, pues ella por sí	*VID C.15 1.11*
1	trabajo se va ayudando para que esta	**centellica** de amor de Dios no	*VID C.15 1.25*
2	Es, pues, esta oración una	**centellica** que comienza el Señor	*VID C.15 4.1*
4	pues esta	**centellica** puesta por Dios, por	*VID C.15 4.14*
1	pues esta centellica puesta por Dios, por	**pequeñita** que es, hace mucho	*VID C.15 4.15*
3	Esta quietud y recogimiento y	**centellica** , si es espíritu de Dios	*VID C.15 4.5*
1	Más hacen aquí al caso unas	**pajitas** puestas con humildad	*VID C.15 7.20*
1	a ordenar pláticas y buscar razones, en	**tantito** , si son bien dichas,	*VID C.15 7.4*
1	nosotros podemos ganar con nuestras	**consideracioncillas** , que no son	*VID C.15 14.9*
3	en muchos años, y que en aquello	**poquito** el celestial hortelano se	*VID C.17 3.9*
1	en otro, que no parece sino de estas	**mariposítas** de las noches,	*VID C.17 6.12*
4	aunque sea mayor el hierro, en muy	**poquito** pierde del todo su ser,	*VID C.18 7.15*
2	en otro viene el Señor a tomar esta	**avecita** y ponerla en el nido	*VID C.18 9.14*
1	Así que a esta	**mariposilla** importuna de la	*VID C.18 14.22*
1	Con estas	**lagrimillas** que aquí lloro, dadas	*VID C.19 6.1*
1	dos potencias como el que tiene una	**lengüecilla** de estos relojes de sol,	*VID C.20 19.9*
1	de su alma y las faltas grandes, sino un	**polvito** que haya, por pequeño	*VID C.20 28.5*
1	barro la tapa los ojos, ciega está esta	**palomita** . Así acaece muy muchas	*VID C.20 29.3*
1	como ya creo otra vez he dicho. Esta	**motita** de poca humildad,	*VID C.22 9.28*
1	que conozcamos esto y andemos hechos	**asnillos** para traer la noria del	*VID C.22 12.2*
1	cómo viene al descubierto sin estas	**ayuditas** !]; que, aunque más	*VID C.22 13.7*
5	él muchas personas, y las que comen	**poquito** , quédales sólo buen	*VID C.22 16.5*

1	hiciera, porque estaba ya tan caída en	**cosillas** de mala costumbre que	*VID C.23 4.17*
2	vi su determinación tan de presto en	**cosillas** que, como digo, yo no	*VID C.23 8.12*
1	impresa, deleitosa, quieta; que unas	**devocioncitas** del alma, de	*VID C.25 11.2*
1	sentimientos pequeños, que al primer	**airecito** de persecución se	*VID C.25 11.4*
2	airecito de persecución se pierden estas	**florecitas** , no las llamo	*VID C.25 11.5*
1	a la Sagrada Escritura, y como un	**tantico** torciese de esto, mucha	*VID C.25 13.8*
1	era sentado, y la cabeza arrimada a un	**maderillo** que tenía hincado en	*VID C.27 17.11*
1	fríos se le quitaba, y dejaba la puerta y	**ventanilla** abierta de la celda	*VID C.27 17.21*
1	porque contradicción de buenos a una	**mujercilla** ruin y flaca como yo	*VID C.28 18.10*
1	a mí que anda el alma como un	**asnillo** que pace, que se sustenta	*VID C.30 18.6*
1	Es como unas	**fontecicas** que yo he visto manar,	*VID C.30 19.8*
1	algo de que no soy para más en poner	**ramitos** y flores a imágenes, en	*VID C.30 20.10*
1	barrer, en poner un oratorio, en unas	**cositas** tan bajas que me hacía	*VID C.30 20.11*
1	era el demonio, porque vi cabe mí un	**negrillo** muy abominable,	*VID C.31 3.14*
1	Todos estos	**temorcillos** y penas y sombra de	*VID C.31 16.10*
2	almas tornan atrás, que no saben las	**pobrecitas** valerse.	*VID C.31 17.32*
1	crean por amor del Señor a esta	**hormiguilla** que el Señor quiere	*VID C.31 21.2*
2	abrió un poco los ojos, aun sabiéndolo	**tantito** que estaba en duda lo	*VID C.31 23.13*
2	cuando comencé, o algunas de ellas: las	**pajitas** que tengo dichas pongo	*VID C.31 23.3*
1	poco se va haciendo con actos; y cosas	**poquitas** como éstas, que en ser	*VID C.31 24.4*
1	es ver tantas maldades, y contar unas	**arenitas** que aun no las levantaba	*VID C.31 25.2*
1	y vi que tenía razón; y voy a la	**casita** y tracéla y hallé, aunque	*VID C.33 12.19*
1	Tuvo noticia de esta	**pecadorcilla** , que lo ordenó el	*VID C.34 1.12*
1	hace el Señor en esta ciencia y a una	**viejecita** más sabia, por ventura,	*VID C.34 12.4*
1	ayudarme para que se efectuase este	**rinconcito** de Dios, que yo creo	*VID C.35 12.7*
2	está el despeñadero; no ha tropezado	**tantico** , cuando le dais, Vos,	*VID C.35 14.3*
6	seguro ni cosa sin mudanza. Había tan	**poquito** que no me parece	*VID C.36 9.3*
2	lo que ponía el demonio contra unas	**mujercitas** y cómo les parecía a	*VID C.36 19.2*
3	y no querría por mi culpa perder un	**tantito** de más gozar.	*VID C.37 2.17*
7	hasta el fin de él y después subir un	**poquito** más en gloria, o sin	*VID C.37 2.20*
4	gana tomaría todos los trabajos por un	**tantito** de gozar más de	*VID C.37 2.23*
8	nadie ocupar de suerte que, con un	**poquito** de tornarme a acordar	*VID C.37 4.30*
1	personas que los hablen; si es algún	**pobrecito** que tiene algún	*VID C.37 5.28*
1	Cómo no es vuestro reino armado de	**palillos** , pues no tiene fin!]	*VID C.37 6.2*
1	me es tormento grandísimo, y que tan	**poquitos** ratos como me quedan	*VID C.37 8.9*
1	estas plumas, sino las alas de unas	**conchicas** que echaban de sí	*VID C.38 10.3*
2	que sea nada por Dios, salvo si unas	**cositas** menudas como sal, que	*VID C.39 13.8*
1	Señor; que ha sido para sustentar esa	**poquita** de virtud que yo tenía	*VID C.39 19.15*
9	reloj, porque me parece me allego un	**poquito** más para ver a Dios de	*VID C.40 20.30*
2	haberme Su Majestad metido en este	**rinconcito** tan encerrado, y	*VID C.40 21.23*
5	En más tendría se aprovechase un	**tantito** un alma, que todo lo que	*VID C.40 22.4*

Lista delle forme

1)	airecito	*1*
2)	anaditas	*1*
3)	angelito	*6*
4)	angelitos	*2*
5)	aposentico	*1*
6)	arbolillo	*1*
7)	arenitas	*1*
8)	arquilla	*8*
9)	arroyico	*1*
10)	arroyicos	*1*
11)	asnillo	*1*
12)	asnillos	*1*
13)	avecica	*1*
14)	avecita	*2*
15)	ayuditas	*1*
16)	bandillo	*2*
17)	bandillos	*1*
18)	Bernardino	*1*
19)	blanquillas	*1*
20)	bolilla	*1*
21)	bonita	*16*
22)	bonitas	*1*
23)	bonitos	*1*
24)	boquillas	*1*
25)	borriquillos	*1*
26)	brinquinillos	*1*
27)	calderica	*1*
28)	calenturilla	*1*
29)	calenturillas	*1*
30)	calorcita	*1*
31)	camarilla	*2*
32)	campanilla	*3*
33)	cantarcillo	*3*
34)	capillita	*1*
35)	capuchillo	*1*
36)	capuchillos	*1*
37)	carcelilla	*1*
38)	casilla	*5*
39)	casita	*6*
40)	casitas	*1*
41)	castillito	*1*
42)	celdilla	*1*
43)	centellica	*5*
44)	cerrojillos	*1*
45)	charquitos	*1*
46)	chinillas	*1*
47)	chiquilla	*1*
48)	chiquillo	*1*
49)	chiquita	*2*
50)	chiquito	*1*
51)	cobanillo	*1*
52)	cocinilla	*1*
53)	conchicas	*1*
54)	condicioncita	*1*
55)	consideracioncillas	*1*
56)	contentillos	*1*
57)	cordecita	*1*
58)	corderitos	*1*
59)	cornadillo	*1*
60)	corpezuelos	*1*
61)	cosilla	*1*
62)	cosillas	*14*
63)	cosita	*7*
64)	cositas	*3*
65)	covezuela	*1*
66)	crucecica	*1*
67)	cuadernillo	*4*
68)	cuadernillos	*1*
69)	cuartilla	*1*
70)	cuartillo	*1*
71)	cuidadito	*2*
72)	determinacioncilla	*1*
73)	devocioncitas	*1*
74)	disgustillo	*1*
75)	Dominguillo	*4*
76)	donecito	*1*
77)	Elenita	*1*
78)	encarceladita	*1*
79)	enfermita	*1*
80)	ermitillas	*1*
81)	esclavilla	*1*
82)	espantadizos	*1*
83)	espinita	*1*
84)	faltita	*1*
85)	florecitas	*2*
86)	fontecicas	*1*

87) fontecita 1
88) frailecico 1
89) frailecitos 1
90) Francisquito 1
91) ganadillo 1
92) Gonzalito 1
93) gordilla 1
94) gordita 1
95) granatillos 1
96) *guerrillas* 1
97) gusanillo 5
98) *gusanitos* 1
99) hacecito 1
100) hermanita 2
101) hermosita 1
102) hierbecillas 1
103) hormiguilla 1
104) hormiguita 1
105) hornico 1
106) hornillo 1
107) hornito 1
108) huertecillo 1
109) idolillo 2
110) iglesita 2
111) ingratilla 1
112) Isabelita 6
113) jarritas 1
114) jerguilla 2
115) Juanico 1
116) labradorcilla 1
117) labradorcita 1
118) lagartijillas 1
119) lagrimillas 1
120) lamparilla 1
121) lengüecilla 1
122) Leonorica 1
123) librico 1
124) librillo 6
125) llavecica 1
126) lugarcillo 4
127) lugarcillos 1
128) lugarillos 1
129) machuelo 2
130) maderillo 1
131) malecillos 2
132) mariposica 6
133) mariposilla 6
134) mariposita 2
135) maripositas 1
136) membrillos 4
137) mocito 1
138) mocitos 2
139) monjilla 1
140) monjillas 1
141) monjuela 1
142) *mortecino* 2
143) motillas 1
144) *motita* 1
145) motitas 1
146) mozuelas 1
147) mujercilla 6
148) mujercillas 3
149) mujercitas 4
150) mundazo 1
151) navecica 1
152) negrilla 1
153) negrillo 1
154) obrillas 1
155) ocasioncillas 1
156) ocasioncita 1
157) ovejitas 1
158) ovillo 1
159) pajarillos 1
160) pajaritos 2
161) pajecillo 1
162) pajitas 3
163) palabrilla 1
164) palabrita 1
165) palillos 2
166) palmito 1
167) palomarcitos 1
168) palomica 3
169) palomilla 1
170) palomita 1
171) pañico 1
172) pañizuelos 1
173) papelillo 3
174) partecita 2
175) pastillas 2
176) pastorcicos 1
177) pastorcillo 2
178) pastorcillos 2

179) pastorcito *2*
180) patecillo *1*
181) patillas *3*
182) pecadorcilla *5*
183) pedacico *2*
184) pedrecillas *1*
185) pelillo *1*
186) pensamientillos *1*
187) pequeñita *2*
188) pequeñito *1*
189) pequeñitos *1*
190) Periquito *1*
191) piececilla *1*
192) pobrecica *1*
193) pobrecilla *1*
194) pobrecillas *2*
195) pobrecita *8*
196) pobrecitas *4*
197) pobrecito *3*
198) pobrecitos *2*
199) polvito *1*
200) poquillo *4*
201) poquita *2*
202) poquitas *4*
203) poquito *44*
204) poquitos *2*
205) portalito *1*
206) priorita *1*
207) prioritas *1*
208) puntica *1*
209) puntito *2*
210) ramillas *1*
211) ramitos *1*
212) ratico *1*
213) regalillos *1*
214) rinconcito *2*
215) sabandijita *1*
216) santica *1*
217) santico *1*
218) santita *2*
219) santito *1*
220) sobrinito *1*
221) solilla *1*
222) suspensioncilla *1*
223) tamañita *1*
224) tantico *4*
225) tantito *10*
226) tejuelos *1*
227) temorcillos *2*
228) Teresica *7*
229) Teresita *3*
230) ternuritas *1*
231) tortolito *1*
232) trabajillo *1*
233) trabajillos *2*
234) tristecilla *2*
235) tropiecillos *1*
236) ungüentillo *1*
237) varillas *3*
238) vejezuela *2*
239) ventanilla *3*
240) ventanillas *3*
241) viejecita *1*

Lista dei Lemmi

1) *AIRE*
2) *ÁNADE*
3) *ÁNGELO*
4) *APOSENTO*
5) *ÁRBOL*
6) *ARCA*
7) *ARENA*
8) *ARROYO*
9) *ASNO*
10) *AVE*
11) *AYUDA*
12) *BANDO*
13) *BERNARDO*
14) *BLANCA*
15) *BOCA*
16) *BOLA*
17) *BORRICO*
18) *BRINQUIÑO*
19) *BUENO*
20) *CALDERA*
21) *CALENTURA*
22) *CALOR*
23) *CÁMARA*
24) *CAMPANA*
25) *CANTAR*
26) *CAPILLA*
27) *CAPUCHO*
28) *CÁRCEL*
29) *CASA*
30) *CASTILLO*
31) *CELDA*
32) *CENTELLA*
33) *CERROJO*
34) *CHICO*
35) *CHINA*
36) *COBA*
37) *COCINA*
38) *CONCHA*
39) *CONDICIÓN*
40) *CONSIDERACIÓN*
41) *CONTENTO*
42) *CORNADO*
43) *CORDERO*
44) *COSA*
45) *COVEZA*
46) *CRUZ*
47) *CUADERNO*
48) *CUARTO*
49) *CUERDA*
50) *CUERPO*
51) *CUIDADO*
52) *DETERMINACIÓN*
53) *DEVOCIÓN*
54) *DISGUSTO*
55) *DOMINGUÍN*
56) *DONO*
57) *ÉLENA*
58) *ENCARCELADO*
59) *ENFERMO*
60) *ERMITA*
61) *ESCLAVO*
62) *ESPANTADO*
63) *ESPINA*
64) *FALTA*
65) *FLOR*
66) *FONTE*
67) *FRAILE*
68) *FRANCISCO*
69) *FUENTE*
70) *GANADO*
71) *GONZALO*
72) *GORDO*
73) *GRANATE*
74) *GUERRA*
75) *GUSANO*
76) *HACE*
77) *HERMANO*
78) *HERMOSO*
79) *HIERBA*
80) *HORMIGA*
81) *HORNO*
82) *HUERTO*
83) *IDOLO*

84) *IGLESIA*
85) *INGRATO*
86) *ISABEL*
87) *JARRA*
88) *JERGA*
89) *JUÁN*
90) *LABRADOR*
91) *LAGARTIJA*
92) *LÁGRIMA*
93) *LÁMPARA*
94) *LENGUA*
95) *LEONORA*
96) *LIBRO*
97) *LLAVE*
98) *LUGAR*
99) *MACHO*
100) *MADERO*
101) *MAL*
102) *MANTO*
103) *MARIPOSA*
104) *MEMBRO*
105) *MONJA*
106) *MOTA*
107) *MOZO*
108) *MUERTO*
109) *MUJER*
110) *MUNDO*
111) *NAVE*
112) *NEGRO*
113) *OBRA*
114) *OCASIÓN*
115) *OVEJA*
116) *PÁJARO*
117) *PAJA*
118) *PAJE*
119) *PALABRA*
120) *PALO*
121) *PALMA*
122) *PALOMA*
123) *PALOMAR*
124) *PAÑO*
125) *PAPEL*
126) *PARTE*
127) *PASTA*
128) *PASTOR*
129) *PATA*
130) *PATIO*
131) *PECADOR*
132) *PEDAZO*
133) *PEDRO*
134) *PELO*
135) *PENSAMIENTO*
136) *PEQUEÑO*
137) *PIEDRA*
138) *PIEZA*
139) *POBRE*
140) *POCO*
141) *POLVO*
142) *PORTAL*
143) *PRIOR*
144) *PUNTA*
145) *PUNTO*
146) *RAMO*
147) *RATO*
148) *REGALO*
149) *RINCÓN*
150) *SABANDIJA*
151) *SANTO*
152) *SOBRINO*
153) *SOLO*
154) *SUSPENSIÓN*
155) *TAMAÑO*
156) *TANTO*
157) *TEJO*
158) *TEMOR*
159) *TERESA*
160) *TERNURA*
161) *TÓRTOLO*
162) *TRABAJO*
163) *TRISTE*
164) *TROPIEZO*
165) *UEVO*
166) *UNGÜENTO*
167) *VARA*
168) *VENTANA*
169) *VIEJO*

Tabella riassuntiva delle forme diminutive suddivise per opera

FORMA	*APU*	*CAM*	*CAR*	*CON*	*COS*	*EXC*	*FUD*	*MOD*	*MOR*	*POES*	*REL*	*VID*	*TOT*
airecito	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1
anaditas	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
angelito	-	-	6	-	-	-	-	-	-	-	-	-	6
angelitos	-	-	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2
aposentico	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
arbolillo	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	1
arenitas	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1
arquilla	-	-	7	-	1	-	-	-	-	-	-	-	8
arroyico	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	1
arroyicos	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	1
asnillo	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1
asnillos	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1
avecica	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	1
avecita	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	2
ayuditas	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1
bandillo	-	-	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2
bandillos	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
Bernardino	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
blanquillas	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	1
bolilla	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
bonita	-	-	17	-	-	-	-	-	-	-	-	-	17
bonitas	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
bonitos	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	1
boquillas	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	1
borriquillos	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
brinquinillos	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
calderica	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
calenturilla	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
calenturillas	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
calorcita	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
camarilla	-	-	-	-	-	-	2	-	-	-	-	-	2
campanilla	-	-	1	-	-	-	2	-	-	-	-	-	3
cantarcillo	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	1	-	2
capillita	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
capuchillo	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	1
capuchillos	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	1

FORMA	*APU*	*CAM*	*CAR*	*CON*	*COS*	*EXC*	*FUD*	*MOD*	*MOR*	*POES*	*REL*	*VID*	*TOT*
carcelilla	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
casilla	-	-	4	-	-	-	1	-	-	-	-	-	5
casita	-	-	3	-	-	-	2	-	-	-	-	1	6
casitas	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
castillito	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
celdilla	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
centellica	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4	5
cerrojillos	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
charquitos	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
chinillas	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	1
chiquilla	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
chiquillo	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
chiquita	-	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2
chiquito	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
cobanillo	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	1
cocinilla	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	1
conchicas	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1
condicioncita	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
consideracioncillas	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1
contentillos	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	1
cordecita	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
corderitos	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	1
cornadillo	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
corpezuelos	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
cosilla	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
cosillas	-	1	4	3	-	-	2	1	1	-	-	2	14
cosita	-	2	1	1	-	-	1	-	2	-	-	-	7
cositas	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	3
covezuela	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	1
crucecica	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
cuadernillo	-	-	3	-	-	-	-	-	-	-	1	-	4
cuadernillos	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
cuartilla	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
cuartillo	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
cuidadito	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	2
determinacioncilla	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
devocioncitas	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1
disgustillo	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1
Dominguillo	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4	-	-	4
donecito	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	1
Elenita	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
encarceladita	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1

FORMA	*APU*	*CAM*	*CAR*	*CON*	*COS*	*EXC*	*FUD*	*MOD*	*MOR*	*POES*	*REL*	*VID*	*TOT*
enfermita	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
ermitillas	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	1
esclavilla	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
espantadizos	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	1
espinita	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	1
faltita	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	1
florecitas	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	2
fontecicas	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1
fontecita	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	1
frailecico	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	1
frailecitos	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
Francisquito	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
ganadillo	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	1
Gonzalito	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
gordilla	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
gordita	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
granatillo	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
guerrillas	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	1
gusanillo	-	1	-	1	-	1	-	-	2	-	-	-	5
gusanitos	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	1
hacecito	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	1
hermanita	-	-	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2
hermosita	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
hierbecillas	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1
hormiguilla	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1
hormiguita	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	1
hornico	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
hornillo	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
hornito	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
huertecillo	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	1
idolillo	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	2
iglesita	-	-	-	-	-	-	2	-	-	-	-	-	2
ingratilla	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
Isabelita	-	-	6	-	-	-	-	-	-	-	-	-	6
jarrita	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
jerguilla	-	-	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2
Juanico	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
labradorcilla	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	1
labradorcita	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	1
lagartijillas	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	1
lagrimillas	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1
lamparilla	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1

FORMA	APU	CAM	CAR	CON	COS	EXC	FUD	MOD	MOR	POES	REL	VID	TOT
lengüecilla	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1
Leonorica	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
librico	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	1
librillo	-	-	4	-	-	-	-	-	-	-	1	-	5
llavecica	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
lugarcillo	-	-	1	-	-	-	3	-	-	-	-	-	4
lugarcillos	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
lugarillos	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
machuelo	-	-	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2
maderillo	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1
malecillos	-	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2
mariposica	-	-	-	-	-	-	-	-	6	-	-	-	6
mariposilla	-	-	-	-	-	-	-	-	5	-	-	1	6
mariposita	-	-	-	-	-	-	-	-	2	-	-	-	2
maripositas	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1
membrillos	-	-	4	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4
mocito	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
mocitos	-	-	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2
monjilla	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
monjillas	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
monjuela	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
mortecino	-	-	-	-	-	-	1	-	1	-	-	-	2
motillas	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	1
motita	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1
motitas	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
mozuela	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
mujercilla	-	-	2	-	-	-	3	-	-	-	-	1	6
mujercillas	-	-	2	-	-	-	-	-	-	-	1	-	3
mujercitas	-	-	-	-	-	-	2	-	-	-	-	2	4
mundazo	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
navecica	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	1
negrilla	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
negrillo	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1
obrillas	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	1
ocasioncillas	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	1
ocasioncita	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	1
ovejitas	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	1
ovillo	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1
pajarillos	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	1
pajaritos	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	1
pajecillo	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
pajitas	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	3

FORMA	APU	CAM	CAR	CON	COS	EXC	FUD	M
palabrilla	-	1	-	-	-	-	-	
palabrita	-	-	-	-	-	-	-	
palillos	-	-	-	-	-	-	-	
palmito	-	-	-	-	-	-	-	
palomarcitos	-	-	-	-	-	-	1	
palomica	-	-	-	-	-	-	-	
palomilla	-	-	-	-	-	-	-	
palomita	-	-	-	-	-	-	-	
papelillo	-	-	3	-	-	-	-	
partecita	-	-	-	-	-	1	-	
pastillas	-	-	2	-	-	-	-	
Pastorcicos	-	-	1	-	-	-	-	
pastorcillo	-	-	-	2	-	-	-	
pastorcillos	-	-	1	-	-	-	-	
pastorcito	-	1	-	-	-	-	1	
patecillo	-	-	-	-	-	-	1	
patillas	-	-	3	-	-	-	-	
pañico	-	-	1	-	-	-	-	
pañizuelo	-	-	1	-	-	-	-	
pecadorcilla	-	2	-	-	-	-	-	
pedacico	-	-	-	-	-	-	-	
pedrecillas	-	-	-	-	-	-	-	
pelillo	-	-	-	1	-	-	-	
pensamientillos	-	-	-	-	-	-	-	
pequeñita	-	-	-	1	-	-	-	
pequeñito	-	1	-	-	-	-	-	
pequeñitos	-	-	-	-	-	-	1	
Periquito	-	-	1	-	-	-	-	
piececilla	-	-	1	-	-	-	-	
pobrecica	-	-	-	-	-	-	-	
pobrecilla	-	1	-	-	-	-	-	
pobrecillas	-	1	-	-	-	-	1	
pobrecita	-	-	5	-	-	-	1	
pobrecitas	-	1	1	-	-	-	-	
pobrecito	-	1	1	-	-	-	-	
pobrecitos	-	1	1	-	-	-	-	
polvito	-	-	-	-	-	-	-	
poquillo	-	1	1	-	-	-	-	
poquita	-	-	-	-	-	-	1	
poquitas	-	2	-	-	-	-	-	
poquito	-	13	4	5	-	-	5	
poquitos	-	1	-	-	-	-	-	

FORMA	*APU*	*CAM*	*CAR*	*GON*	*COS*	*EXC*	*FUD*	*MOD*	*MOR*	*POES*	*REL*	*VID*	*TOT*
portalito	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	1
priorita	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
prioritas	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
puntica	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	1
puntito	-	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2
ramillas	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	1
ramitos	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1
ratico	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
regalillo	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
rinconcito	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	2
sabandijita	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
santica	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
santico	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
santita	-	-	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2
santito	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
sobrinito	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
solilla	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
suspensioncilla	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	1
tamañita	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
tantico	-	-	2	-	-	-	-	-	-	-	-	2	4
tantito	-	2	-	-	-	-	-	-	1	-	2	5	10
tejuelos	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
temorcillos	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	1	2
Teresica	-	-	7	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7
Teresita	-	-	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3
ternuritas	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
tortolito	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	1
trabajillo	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	1
trabajillos	-	-	-	-	-	-	1	-	1	-	-	-	2
tristecilla	-	-	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2
tropiecillos	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	1
ungüentillo	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
varillas	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3
vejezuela	-	-	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2
ventanilla	1	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	1	3
ventanillas	2	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	3
viejecita	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1
TOTALE	8	48	192	24	1	2	48	2	62	6	11	78	482

Tabella riassuntiva per lemma

LEMMA	APU	CAM	CAR	CON	COS	EXC	FUN	MOD	MOR	POE	REL	VID	TOT
ÁNADE			1										1
ÁNGEL			8										8
ÁRBOL				1									1
AIRE												1	1
APOSENTO			1										1
ARCA			7		1								8
ARENA												1	1
ARROYO									2				2
ASNO												2	2
AVE											1	2	3
AYUDA												1	1
BANDO		1	2										3
BERNARDO			1										1
BLANCA							1						1
BOCA									1				1
BOLA			1										1
BORRICO			1										1
BRINQUIÑO			1										1
BUENO			18				1						19
CÁMARA							2						2
CÁRCEL			1										1
CALDERA			1										1
CALENTURA			2										2
CALOR			1										1
CAMPANA			1				2						3
CANTAR			1								1		2
CAPILLA			1										1
CAPUCHO									2				2
CASA			8				3					1	12
CASTILLO		1											1
CELDA			1										1
CENTELLA		1										4	5
CERRO			1										1
CHARCO		1											1
CHICO		1	4										5
CHINA									1				1
COBA										1			1
COCINA							1						1
CONCHA												1	1
CONDICIÓN			1										1
CONSIDERACIÓN												1	1
CONTENTO									1				1
CORDERO							1						1
CORNADO			1										1

LEMMA	APU	CAM	CAR	CON	COS	EXC	FUN	MOD	MOR	POE	REL	VID	TOT
COSA		4	6	4			3	1	3			4	25
COVEZA							1						1
CRUZ			1										1
CUADERNO			4								1		5
CUARTO			2										2
CUERDA			1										1
CUERPO		1											1
CUIDADO		1										1	2
DETERMINACIÓN		1											1
DEVOCIÓN												1	1
DISGUSTO												1	1
DOMINGUÍN										4			4
DONO				1									1
ÉLENA			1										1
ENCARCELADO												1	1
ENFERMO			1										1
ERMITA							1						1
ESCLAVO			1										1
ESPANTADO									1				1
ESPINA				1									1
FALTA									1				1
FLOR												2	2
FRAILE			1				1						2
FRANCISCO			1										1
FUENTE									1			1	2
GANADO										1			1
GONZALO			1										1
GORDO			2										2
GRANATO			1										1
GUERRA				1									1
GUSANO		1		1		1			3				6
HACE							1						1
HERMANO			2										2
HERMOSO			1										1
HIERBA												1	1
HORMIGA									1			1	2
HORNO			3										3
HUERTO							1						1
IDOLO												2	2
IGLESIA							2						2
INGRATO			1										1
ISABEL			6										6
JARRA			1										1
JERGA			2										2
JUÁN			1										1
LÁGRIMA												1	1
LÁMPARA	1												1
LABRADOR				1			1						2
LAGARTO									1				1
LENGUA												1	1

LEMMA	APU	CAM	CAR	CON	COS	EXC	FUN	MOD	MOR	POE	REL	VID	TOT
LEONORA			1										1
LIBRO			4				1				1		6
LLAVE	1												1
LUGAR			3				3						6
MACHO			2										2
MADERO												1	1
MAL		2											2
MARIPOSA									13			2	15
MEMBRO			4										4
MONJA			3										3
MOTA		1							1			1	3
MOZO			4										4
MUERTO							1		1				2
MUJER			4				5				1	3	13
MUNDO			1										1
NAVE									1				1
NEGRO			1									1	2
OBRA									1				1
OCASIÓN				2									2
OVEJA							1						1
PÁJARO									1		1		2
PAJA		1										2	3
PAJE			1										1
PALABRA		1							1				2
PALMA									1				1
PALO											1	1	2
PALOMA									4			1	5
PALOMAR							1						1
PAPEL			3										3
PARTE						1			1				2
PASTA			2										2
PASTOR		1	2	2			1		1				7
PATA			3										3
PATIO							1						1
PAÑO			2										2
PECADOR		2									1	1	4
PEDAZO											1		1
PEDRO			1										1
PELO				1									1
PENSAMIENTO									1				1
PEQUEÑO		1		1			1					1	4
PIEDRA												1	1
PIEZA			1										1
POBRE		5	8				2		1			4	20
POCO		17	5	5			6		10			13	56
POLVO												1	1
PORTAL							1						1
PRIOR			2										2
PUNTA				1									1
PUNTO		2											2

LEMMA	APU	CAM	CAR	CON	COS	EXC	FUN	MOD	MOR	POE	REL	VID	TOT
RAMO									1			1	2
RATO			1										1
REGALO			1										1
RINCÓN												2	2
SABANDIJA			1										1
SANTO			5										5
SOBRINO			1										1
SOLO			1										1
SUSPENSIÓN									1				1
TAMAÑO			1										1
TANTO		2	2						1		2	7	14
TEJO			1										1
TEMOR				1								1	2
TERESA			10										10
TERNURA			1										1
TÓRTOLO									1				1
TRABAJO							1		2				3
TRISTE			2										2
TROPIEZO				1									1
UEVO												1	1
UNGšENTO			1										1
VARA	3												3
VENTANA	3						1	1				1	6
VIEJO			2									1	3
TOTALE	8	48	192	24	1	2	48	2	62	6	11	78	482

INDICE

L'USO DEL DIMINUTIVO NELL'OPERA DI TERESA D'AVILA 3

CONCORDANZE FUSE DEI DIMINUTIVI NELL'OPERA OMNIA 15

CONCORDANZE DEI DIMINUTIVI SUDDIVISE PER OPERA 26

LIBRO DE LA VIDA 26
CAMINO DE PERFECCIÓN 31
LAS FUNDACIONES 34
CARTAS 37
EL CASTILLO INTERIOR 47
CONCEPTOS 51
RELACIONES 52
EXCLAMACIONES 53
CONSTITUCIONES 53
MODO DE VISITAR LOS CONVENTOS 53
POESÍAS 53
APUNTES 54

VIDA: CONTESTI RAGGRUPPATI PER CAPITOLO 55

LISTA DELLE FORME 57

LISTA DEI LEMMI 60

TABELLA RIASSUNTIVA DELLE FORME DIMINUTIVE SUDDIVISE PER OPERA 62

TABELLA RIASSUNTIVA PER LEMMA 68